

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

"USO DEL IDIOMA MATERNO K'ICHE' EN EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN PRIMER GRADO PRIMARIO DE ESCUELAS BILINGÜES, DEL DISTRITO 14-19-33 DE CHICAMÁN, QUICHÉ."

TESIS DE GRADO

VILMA CATARINA QUIXTÁN CHAMATÚM
CARNET 22357-12

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, ENERO DE 2018
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
FACULTAD DE HUMANIDADES
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

"USO DEL IDIOMA MATERNO K'ICHE' EN EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN PRIMER GRADO PRIMARIO DE ESCUELAS BILINGÜES, DEL DISTRITO 14-19-33 DE CHICAMÁN, QUICHÉ."

TESIS DE GRADO

TRABAJO PRESENTADO AL CONSEJO DE LA FACULTAD DE
HUMANIDADES

POR

VILMA CATARINA QUIXTÁN CHAMATÚM

PREVIO A CONFERÍRSELE

EL GRADO ACADÉMICO DE LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

SANTA CRUZ DEL QUICHÉ, ENERO DE 2018
CAMPUS "P. CÉSAR AUGUSTO JEREZ GARCÍA, S. J." DE QUICHÉ

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR

RECTOR: P. MARCO TULIO MARTINEZ SALAZAR, S. J.
VICERRECTORA ACADÉMICA: DRA. MARTA LUCRECIA MÉNDEZ GONZÁLEZ DE PENEDO
VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN Y PROYECCIÓN: ING. JOSÉ JUVENTINO GÁLVEZ RUANO
VICERRECTOR DE INTEGRACIÓN UNIVERSITARIA: P. JULIO ENRIQUE MOREIRA CHAVARRÍA, S. J.
VICERRECTOR ADMINISTRATIVO: LIC. ARIEL RIVERA IRÍAS
SECRETARIA GENERAL: LIC. FABIOLA DE LA LUZ PADILLA BELTRANENA DE LORENZANA

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE HUMANIDADES

DECANO: MGTR. HÉCTOR ANTONIO ESTRELLA LÓPEZ, S. J.
VICEDECANO: DR. JUAN PABLO ESCOBAR GALO
SECRETARIA: MGTR. ROMELIA IRENE RUIZ GODOY

NOMBRE DEL ASESOR DE TRABAJO DE GRADUACIÓN

LIC. ANGEL DIONICIO CAMAJA Y CAMAJA

REVISOR QUE PRACTICÓ LA EVALUACIÓN

MGTR. MELISSA ANGELICA LEMUS GARCIA

Santa Cruz del Quiché 17 de junio de 2017.

Señores:
Honorable Consejo
Facultad de Humanidades
Universidad Rafael Landívar
Campus Central

Estimados señores:

Por este medio les presento el trabajo de tesis realizado por la estudiante **Vilma Catarina Quixtán Chamatún**, carné No. **2235712**, de la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, el estudio realizado se titula: **"USO DEL IDIOMA MATERNO K'ICHE' EN EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN PRIMER GRADO PRIMARIO DE ESCUELAS BILINGÜES, DEL DISTRITO 14-19-33 DE CHICAMÁN, QUICHÉ"**.

Es una investigación que describe el uso del idioma materno de los estudiantes, en este caso el idioma K'iche', para el desarrollo de la lectura inicial. Además analiza las estrategias y actividades en los diferentes momentos de la lectura desde el enfoque de la Educación Bilingüe Intercultural y el tipo y uso de material didáctico en contextos bilingües.

Por lo anterior, solicito se sirvan nombrar revisor final de tesis.

Respetuosamente:


Lic. Angel Dionicio Camajá y Camajá
Código 23594


Orden de Impresión

De acuerdo a la aprobación de la Evaluación del Trabajo de Graduación en la variante Tesis de Grado de la estudiante VILMA CATARINA QUIXTÁN CHAMATÚM, Carnet 22357-12 en la carrera LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL, del Campus de El Quiché, que consta en el Acta No. 051357-2017 de fecha 1 de noviembre de 2017, se autoriza la impresión digital del trabajo titulado:

"USO DEL IDIOMA MATERNO K'ICHE' EN EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN PRIMER GRADO PRIMARIO DE ESCUELAS BILINGÜES, DEL DISTRITO 14-19-33 DE CHICAMÁN, QUICHÉ."

Previo a conferírsele el grado académico de LICENCIADA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL.

Dado en la ciudad de Guatemala de la Asunción, a los 3 días del mes de enero del año 2018.



**MGTR. ROMELIA IRENE RUIZ GODÓY, SECRETARIA
HUMANIDADES
Universidad Rafael Landívar**

ÍNDICE

RESUMEN	1
I. INTRODUCCIÓN	2
1.1 Idioma materno	9
1.1.1 Adquisición del idioma materno	10
1.1.2 Importancia del idioma materno en la lectura	11
1.1.3 Uso del idioma materno en el aula	12
1.1.4 Idioma materno como medio de enseñanza aprendizaje	13
1.1.5 Rol del docente en el uso del idioma materno dentro del aula	14
1.1.6 Alfabeto maya K'iche'	15
1.2 Lectura	15
1.2.1 ¿Qué es leer?	17
1.2.2 Importancia de la lectura	18
1.2.3 Estrategias para desarrollar la lectura en el ámbito escolar	19
1.2.4 Actividades de lectura	22
1.2.5 Tipos de lectura	26
1.2.6 Momentos de la lectura	28
1.2.7 Tipos de materiales para desarrollar la lectura	29
1.2.8 Adquisición y desarrollo de la lectura	31
1.2.9 Aprendizaje de la lectura de acuerdo al Currículum Nacional Base	32
1.2.10 Situación del rendimiento o desempeño en lectura, en 1er. grado, a nivel nacional...	35
1.2.11 Situación del rendimiento o desempeño en lectura, en 1er. grado, de los departamentos de Guatemala	35
1.2.12 Situación del rendimiento o desempeño en lectura, en 1er. grado, de los municipios del departamento de Quiché	37
II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	39
2.1 Objetivos	40
2.1.1 Objetivo general	40
2.1.2 Objetivos específicos	40
2.2 Variables de estudio	41

2.3 Definición de las variables de estudio.....	41
2.3.1 Definición conceptual de las variables de estudio.....	41
2.3.2 Definición operacional de la variable de estudio.....	42
2.4 Alcances y límites.....	43
2.5 Aportes.....	43
III. MÉTODO.....	44
3.1 Sujetos.....	44
3.2 Instrumentos.....	44
3.2.1 Guía de observación para docentes bilingües de primer grado.....	44
3.2.2 Guía de observación para materiales didácticos y educativos.....	45
3.2.3 Validación de instrumentos.....	46
3.3 Procedimientos.....	46
3.4 Tipo de investigación, diseño y metodología estadística.....	47
IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS.....	49
4.1 Uso del idioma materno K'iche' en las actividades de lectura.....	49
4.2 Uso del idioma materno K'iche' en los materiales educativos y didácticos.....	50
4.3 Uso del idioma materno K'iche' en las estrategias de lectura.....	51
V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS.....	53
5.1 Uso del idioma materno K'iche' en las actividades de lectura.....	53
5.2 Materiales educativos y didácticos en idioma K'iche'.....	55
5.3 Estrategias de lectura en lengua materna K'iche'.....	57
VI. CONCLUSIONES.....	60
VII. RECOMENDACIONES.....	61
VIII. REFERENCIAS.....	62
ANEXO.....	66
Instrumentos para la recolección de datos.....	66
Clasificación de los ítems por objetivos.....	71
Fotografías de intervención.....	72
Propuesta sobre estrategias pedagógicas para el uso del idioma materno K'iche'.....	74

RESUMEN

El objetivo principal de esta investigación consistió en determinar el uso que los docentes le dan al idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché. Los sujetos del estudio fueron cuatro docentes bilingües; los instrumentos utilizados consistieron en dos guías de observación, una aplicada a docentes sobre las actividades y estrategias de la lectura en L1 y la otra para materiales didácticos y educativos en donde se utiliza el idioma K'iche'.

Entre los resultados se manifiesta que los docentes poseen deficiencia en el uso adecuado del idioma materno K'iche' para el desarrollo de la lectura. En conclusión se evidenció debilidad en el uso correspondiente del idioma materno en las actividades y estrategias, por otro lado los materiales didácticos y educativos en donde se utiliza dicho idioma, en su mayoría no son utilizados mediante la lectura y tampoco se confirmó existencia dentro del aula. Por lo que se recomienda a los Coordinadores Técnicos Administrativos y directores de cada escuela gestionar capacitaciones sobre el buen uso de la lengua materna de los estudiantes.

I. INTRODUCCIÓN

El idioma materno K'iche' en los centros educativos debe tener un espacio muy importante, puesto que los niños desde el nivel inicial se les deben estimular y desarrollar las destrezas y habilidades en la primera lengua por medio de la lectura. Especialmente en las áreas rurales del departamento de Quiché donde la población estudiantil domina un idioma maya, por lo que es un derecho de los individuos recibir una educación con pertinencia cultural, y no decir enriquecer y desarrollar la lectura en base al idioma materno. En Guatemala la lectura no ocupa un lugar primordial en los establecimientos y menos en la lengua materna de los estudiantes. Según estadística de la Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA- Quiché es uno de los departamentos con un bajo porcentaje en situación del rendimiento en lectura.

El uso de la lengua materna K'iche' proporciona un aprendizaje significativo, porque los educandos tienen mayor posibilidad de ser partícipes en las actividades que los docentes realizan. Al momento de desarrollar la lectura se debe partir con los conocimientos previos de los educandos, para conectarse con las experiencias vividas y así lograr que los mismos capten e interpreten lo que el texto quiere comunicar, para una generación de nuevos conocimientos, como también el enriquecimiento del vocabulario. Por ende, el idioma materno es uno de los medios que ayuda a los docentes a realizar una clase llena de motivación y familiarización, no solo en el aula sino en el fomento de la lectura.

Para promover el uso del idioma materno K'iche' es indispensable la conversación de los padres de familia durante el estado de gestación, para dotar esos conocimientos culturales, finalmente el docente es el encargado de darle prioridad y seguimiento en la escuela. Al respecto, Rodríguez (2004) manifiesta que la lengua materna es el idioma que el bebé aprende en el trato con su madre, padre desde la etapa inicial de la vida. Por otra parte Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia -UNICEF- explica que los estudiantes aprenden a leer rápidamente y obtienen otras aptitudes académicas cuando adquieren sus conocimientos iniciales en su primer idioma. En tal sentido, este estudio tiene como objetivo principal determinar el uso que los docentes le dan al idioma materno K'iche' en el desarrollo de la

lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, específicamente del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.

A continuación, se muestra una síntesis de los estudios realizados, tanto nacionales como internacionales, relacionados al tema de investigación:

Según el estudio de Ajanel (2016) tuvo como objetivo general determinar el nivel de comprensión lectora en idioma materno K'iche' en estudiantes de tercer grado primario de escuelas bilingües del municipio de Chichicastenango, Quiché. Los sujetos fueron cinco docentes, de los cuales cuatro fueron del género femenino y un masculino, dos con nombramientos bilingües y tres monolingües, todos pertenecientes a la etnia K'iche', con un promedio de 37 años de edad; la muestra consistió de 146 estudiantes, (69 niñas y 77 niños). Los instrumentos utilizados consistieron en: una prueba K'iche' para estudiantes y una guía de observación a docentes. En conclusión se considera los materiales educativos y didácticos un medio por el cual los estudiantes son estimulados visual, auditiva, kinestética o por sentido del gusto u olfato, en tal sentido, en las aulas no se evidenciaron materiales pertinentes al desarrollo de la comprensión lectora en lengua materna de los estudiantes. Entre las recomendaciones se considera que los docentes deben utilizar materiales educativos, didácticos significativos y adecuados en cada uno de los tres momentos de la lectura para que los estudiantes sean estimulados en comprender eficientemente lo que leen y luego superar un alto nivel de comprensión lectora K'iche'. Además, hacer uso de los que el Ministerio de Educación –MINEDUC- y las instituciones han brindado a cada una de las escuelas, para sacarles el mayor provecho en lo que a la lectura se refiere.

Así mismo la investigación de Marroquín (2015) que tuvo como objetivo principal determinar qué metodología utilizan los docentes para desarrollar la lectoescritura en idioma K'iche' con los estudiantes de primer grado primaria en la Escuela Oficial Rural Mixta de la Aldea de San Sebastián Lemoa. Los sujetos fueron tres docentes, dos mujeres y un hombre, comprendidos entre las edades de 25 a 40 años, así mismo se utilizó el método no probabilístico con la técnica a conveniencia del investigador. Los instrumentos que se utilizaron para recolección de la información fueron: un cuestionario de entrevista y una ficha

de observación en el aula. Concluyó que los materiales educativos y didácticos son diversos y medios imprescindibles en el proceso de aprendizaje de la lectoescritura en idioma materno K'iche', puesto que los docentes bilingües a veces usan carteles, libros de cuentos, textos, loterías y el juego de memorias en idioma K'iche', por lo que no son suficientes para desarrollar la lectura y escritura de manera integral. Por otro lado, recomendó al Coordinador Técnico Administrativo y director de los centros educativos, asegurar que en las aulas se utilicen los textos, guías, libros de lectura y material didáctico que el MINEDUC y las instituciones gubernamentales y no gubernamentales brindan para el proceso de aprendizaje de los estudiantes; en este caso la lectoescritura en lengua materna. Además, gestionen u organicen estrategias de capacitación para sus docentes sobre metodologías de lectoescritura en primera lengua materna de los niños.

Por otro lado el estudio de Bulux (2014) asumió como objetivo primordial determinar el dominio de la lectura en idioma materno K'iche' de los niños y niñas de segundo grado primario de escuelas bilingües del municipio de San Antonio Ilootenango, Quiché. Los sujetos fueron 9 docentes del sexo femenino y 1 del sexo masculino, todos bilingües, pertenecientes a la etnia maya K'iche', entre 25 a 40 años. Así mismo 15 niños y 15 niñas maya hablantes K'iche' comprendidos entre las edades de 8 a 11 años. Los instrumentos utilizados consistieron en: una guía de observación a docentes y una prueba de lectura en K'iche' a estudiantes. Se concluyó que el dominio de la lectura en idioma materno K'iche' de los estudiantes está siendo incidido por el uso de estrategias por parte de los docentes en las escuelas como factor principal, lo que repercute en la formación de los estudiantes. Entre las recomendaciones está que los docentes sigan fortaleciendo el idioma materno K'iche' en los educandos, a través de diferentes estrategias y actividades para mejorar el dominio de la lectura y darle el uso adecuado a los textos facilitados.

También la investigación de Tiño (2014) tuvo como objetivo principal determinar el uso del idioma K'iche' en la práctica de la lectura de estudiantes de tercero primaria de escuelas bilingües del municipio de Joyabaj, Quiché. La muestra fue de 30 estudiantes (15 niños y 15 niñas) comprendidos entre las edades de 8 a 10 años hablantes nativos del idioma K'iche' y 5 maestros (3 hombres y 2 mujeres). Los instrumentos que se utilizaron fueron: una guía de

observación para estudiantes y una encuesta para docentes. Se concluyó que los docentes manifestaron que fomentan diferentes actividades lúdicas para el desarrollo y uso del idioma K'iche' para la práctica de la lectura. Sin embargo lo que se observó, es que si se realizan este tipo de actividades, pero usan más el idioma K'iche' a nivel oral y en menor porcentaje en la lectura. Al respecto, se recomendó a los directores y Comisiones Pedagógicas de las diferentes escuelas que investiguen y socialicen actividades y estrategias prácticas para fomentar la fluidez y comprensión lectora en idioma materno K'iche'.

El estudio de Xiloj (2014) planteó como objetivo principal determinar el uso de la lengua materna K'iche' en el desarrollo de la lectoescritura en primer grado de escuelas bilingües del municipio de Chichicastenango. Los sujetos de la investigación fueron 10 docentes bilingües de primer grado, dos hombres y ocho mujeres entre las edades de 29 a 48 años, todos manejan como lengua materna el K'iche'. Así mismo 50 educandos de primer grado primario elegidos al azar, 23 niñas y 27 niños entre las edades de 7 a 12 años. Como instrumentos se utilizaron: una guía de observación dirigida a docentes de primer grado y una guía de entrevista dirigida a estudiantes. Se concluyó que las actividades de lectura en lengua materna K'iche' que realizan los docentes dentro de las aulas son deficientes, porque no llenan las expectativas de los educandos y porque la mayoría de docentes no hacen uso de actividades de lectura en el idioma materno. Y se recomendó a los docentes implementar diversas actividades de lectura en lengua materna K'iche', para que los educandos sean lectores eficientes y capaces de comprender el contenido de los textos que leen.

Por otra parte la investigación de Zapeta (2014) el objetivo principal consistió en determinar las estrategias que utiliza el docente de primer grado para el desarrollo de la habilidad lectora en idioma K'iche' en las escuelas bilingües de Santa Cruz del Quiché. Los sujetos fueron docentes; 12 maestras y 4 maestros, comprendidos entre 24 y 47 años de edad. Trece docentes los cuales tienen como idioma materno el K'iche' y tres el castellano. Los instrumentos utilizados fueron: una de entrevista y una guía de observación a docentes. Se concluyó que los docentes utilizan actividades como estrategias de comprensión lectora en el desarrollo de la lectura con los educandos, las cuales son: grupos de aprendizaje, secuencia de imágenes, pronunciación de las palabras a través de juego de lotería, rompecabezas y sopa de

letras, tanto al inicio de la lectura. Entre las recomendaciones está, que a los docentes se les debe preparar para que conozcan sobre el tema de estrategias para la comprensión lectora, la cual consiste en prepararse en las actividades que debe realizar antes, durante y después de la lectura en idioma K'iche', para mejorar la calidad educativa en sus aulas y porque no decirlo a nivel municipal, departamental y nacional.

El estudio de Álvarez (2013) tenía como objetivo general determinar la efectividad de un programa de estrategias cognitivas para mejorar la comprensión lectora. Los sujetos fueron 23 niños de segundo primario de un colegio privado de Guatemala, con edades de 7 y 8 años. El estudio fue de tipo cuasi-experimental; el instrumento utilizado fue: la prueba serie interamericana de lectura nivel 2 de enunciados proveniente Guidance Testing Associates. Se concluyó que la aplicación del programa de estrategias cognitivas para mejorar la comprensión lectora a los niños de segundo primaria, se utilizó una metodología activa y dinámica por medio de la cual se pusieron en práctica estrategias cognitivas antes, durante y después de leer. Y se recomendó generalizar el uso del programa a todos los grados del nivel primario adecuando las lecturas y actividades según la edad y los intereses de los niños. Mantener la metodología activa y dinámica por medio de la cual se ejerciten las estrategias antes, durante y después de leer.

Además la investigación de Baten (2013) el objetivo principal fue determinar cómo se desarrolla la lectura y escritura en lengua materna K'iche' en primer grado primario en las escuelas modelos bilingües, de San Pedro Jocopilas para mejorar la calidad del proceso aprendizaje del idioma materno de los estudiantes, de acuerdo al contexto social y cultural de la comunidad. Los sujetos fueron 50 docentes de primer grado primario, 27 mujeres y 23 hombres, pertenecientes de la etnia Maya K'iche', comprendidos entre las edades de 24 a 45 años. Los instrumentos que se utilizaron para la recolección de la información fueron: una ficha de observación y una encuesta. Se concluyó que la mayoría de los docentes realizan diversas actividades interactiva y lúdicas para fortalecer la lectura y escritura en lengua materna K'iche' con los estudiantes, sin embargo no son suficientes para lograr aprendizajes significativos. Por lo que se recomendó a las instituciones y autoridades educativas, deben seguir implementando estrategias pedagógicas a los docentes de primer grado primario, para el

desarrollo de la lectura y escritura en lengua materna K'iche' en el aula para una educación de calidad.

Posteriormente, Zacarías (2013), su estudio tuvo como objetivo principal determinar la función del material didáctico en el desarrollo de la lectura y escritura del idioma materno K'iche' que los docentes utilizan en las escuelas bilingües. Los sujetos fueron docentes de pre-primaria y primaria, por lo que, cuatro (4) del género femenino y ocho (8) masculino, comprendidos entre las edades de veinte a treinta y cinco años (20 a 35), del municipio de San Bartolomé Jocotenango, Quiché. El instrumento utilizado consistió en una ficha de observación. La conclusión final es que los materiales didácticos que utilizan los docentes están escritos en idioma materno K'iche' del estudiante, esto permite tener pertinencia cultural lingüística de los contenidos en el desarrollo de la lectura y escritura del idioma. Y están contextualizados a la cultura, tienen estética, están hechos sociológicamente, poseen la semántica del idioma en sus conceptos incluido en el lenguaje y en lo pragmático o el conocimiento está rodeado de las condiciones de la comunidad. Al respecto, se recomendó a los docentes que sean los principales interesados para la funcionalidad de los documentos, textos, afiches y otros materiales didácticos en ambos idiomas, para fortalecer la enseñanza-aprendizaje de lectura y escritura en idioma materno K'iche'.

Además el estudio ejecutado por Chivalán (2012) tuvo como objetivo principal determinar las prácticas pedagógicas que realizan los docentes de primer grado primaria de escuelas bilingües de Fe y Alegría para el desarrollo de la lectura comprensiva en el idioma materno K'iche'. Los sujetos fueron 8 docentes de Santa Lucía La Reforma. Esta muestra es mixta (hombres y mujeres) la cual está conformada por 5 mujeres y 3 varones, sus edades están entre 19 a 46 años, de etnia K'iche', y modalidad bilingüe. Los instrumentos que se utilizaron para la recolección de los datos fueron: una guía de observación directa en el aula y una entrevista a docentes. Se concluyó que no se evidenciaron actividades concretas para cada uno de los momentos de la lectura comprensiva en idioma K'iche'. Se recomendó a los coordinadores y docentes a que tomen en cuenta la participación de los padres y madres de familias en las actividades de lectura para que vean la importancia de que sus hijos desarrollen la lectura comprensiva.

La investigación realizada por Tapia (2002) su objetivo fue identificar y describir las estrategias metodológicas y el uso de lenguas utilizadas por los docentes en la enseñanza formal de las asignaturas de matemáticas, lenguaje, ciencias naturales y lengua materna. Los sujetos fueron 5 docentes de dos escuelas rurales EBI de Huilamocco y Conaviri del Distrito de Mañazo, pertenecientes al área de desarrollo educativo de Puno – Perú. Los instrumentos que se utilizaron fueron: una guía de observación áulica, ficha docente, fichas de las escuelas, y un cuaderno de campo. Se concluyó que acerca de las estrategias metodológicas que los docentes utilizan en la enseñanza de las asignaturas de lenguaje, matemáticas, ciencias naturales y lengua materna, las transcripciones y el análisis de dichas transcripciones que ejecutaron permitieron descubrir que existe una variedad de estrategias que los docentes de las dos escuelas utilizan en la enseñanza. Y se recomendó realizar el cierre de las sesiones de clase con un resumen, un cuadro sinóptico, una conclusión u otros. Respecto a las estrategias particulares que cada docente utiliza en la enseñanza de las diferentes asignaturas, sugerimos que en la enseñanza del quechua como L1 o L2 se utilicen estrategias de lectura, porque en las escuelas no se observó la lectura de textos por parte de los niños, ya que, sólo copian o anotan lo que los docentes les indican.

Finalmente la investigación realizada por el Instituto para la Investigación Educativa y el Desarrollo Pedagógico (2007) el propósito fue caracterizar el desarrollo de los procesos de lectura y escritura al utilizar estrategias didácticas basadas en el uso de los cuentos infantiles. Los sujetos de esta investigación fueron 23 niños y 25 niñas del nivel preescolar con edades entre los 5 y 7 años de una institución educativa pública de Bogotá. Como herramienta de recolección de información se aplicaron hojas de trabajo y estrategias didácticas que posibilitaron el conocimiento de las letras, la comparación de palabras, la identificación del código fonético convencional y el acercamiento a los cuentos infantiles a través de la lectura compartida. Se concluyó que enseñar los procesos de lectura y escritura a los niños mediante estrategias metacognitivas, incentiva el gusto y el aprendizaje de cualquier temática en todas las áreas del currículo, así mismo mejora los niveles de comprensión y la escritura de textos. Y se recomendó resaltar el efecto positivo de la narrativa en la enseñanza, ya que atrapa a los niños y genera en ellos una actitud investigadora.

El idioma materno es el que ayuda al estudiante a adquirir una enseñanza aprendizaje significativa, razón por el cual los estudios presentados anteriormente, han sido sobre materiales didácticos, estrategias y actividades que el docente utiliza en los tres momentos para el desarrollo de la lectura. Dichas investigaciones tienen conclusiones, donde muestra que algunos centros educativos existe deficiencia en el uso de diferentes metodologías para el progreso de lectura en el primer idioma de los educandos.

A continuación se presenta una serie de temas y subtemas que fundamentan el presente estudio sobre el uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura.

1.1 Idioma materno

La lengua materna es el instrumento vital de comunicación por excelencia que es útil para expresar el pensamiento. Al respecto, se define el idioma materno como “la lengua que adquiere el ser humano de sus padres o dentro de su célula familiar; en ese entorno inmediato se adquiere de forma natural, sin intervención pedagógica ni reflexión lingüística consciente y, por lo general, es aquella en la que se tiene mayor grado de competencia lingüística cuando se conocen o dominan otras lenguas” (Hamel, 2001, p. 5). Dado que desde el vientre de la madre el niño inicia con el aprendizaje de un idioma, el cual se desarrolla conforme su crecimiento y lo utiliza para interactuar con las demás personas y gracias a esta herramienta la persona aprende a percibir, conocer e interpretar el mundo que le rodea.

Las habilidades y destrezas en el primer idioma del niño son indispensables para el aprendizaje posterior, porque deben ser desarrolladas en la lengua aprendida desde el seno de la familia. Con lo anterior, se define la lengua materna como “el primer idioma que una persona adquiere, es la lengua que le sirve para comunicarse, expresarse y relacionarse en el propio entorno y fuera de él. También es un elemento vital y es reflejo de la cultura. Gracias a él adquieren vida la cosmovisión, los conocimientos, las ciencias y la tradición oral”. (Consejo Nacional de Educación Maya (CNEM, 2013, pp. 7-8). En los primeros años de vida, el niño aprende gradualmente el idioma que dominan los padres al que se le denomina idioma materno. Además es el que se adquiere en el seno familiar y es el pilar donde se sostiene la

cultura, la cosmovisión, y los saberes ancestrales. Por otra parte saber una lengua implica no sólo saber, sino saber hacer; producir, comprender, repetir, deducir, argumentar, recrear diversidad de enunciados en diferentes contextos de uso.

El idioma materno es el vehículo primordial como base de la ideología del ser humano. De la misma forma, Baten (2013) define al idioma materno como “un instrumento necesario para establecer conexión social entre las personas por el hecho de permitir y utilizar el conjunto de signos lingüísticos para expresar sus pensamientos y sentimientos orales o escritos” (p. 27). El idioma materno juega un papel muy importante en el diario vivir, ya que, por su medio los seres humanos se comunican entre sí. Además permite la transmisión de conocimientos desde la cultura, como también es el instrumento de socialización imprescindible para lograr el discernimiento a escala individual y para adaptarse al mundo social.

1.1.1 Adquisición del idioma materno

El idioma materno es el primer idioma que se adquiere desde el vientre de la madre. Según Ministerio de Educación –MINEDUC- (2008) explica que aprender un idioma es aprender un mundo de significados culturales ya que desde temprana edad los niños aprenden la lengua materna L1, interactuándose con las personas de su entorno. El lenguaje ayuda a construir un universo lleno de conocimientos culturales.

La lengua materna es el primer idioma donde la persona empieza a desenvolverse con las personas que la rodean. Por esta razón, Navarro (2009) dice que el ser humano adquiere la primera lengua inconscientemente, porque se aprende a hablar y utilizar reglas gramaticales en contextos adecuados sin analizar la lengua que se está hablando. Los responsables de corregir lo que los hijos expresan son los padres ya que la adquisición de la lengua materna se da sin la necesidad de una intervención académica.

El niño aprende la lengua materna por medio de su entorno familiar. Con lo anterior, Zavala (2011) complementa que la adquisición del idioma materno se da de manera social y natural; de acuerdo al crecimiento, el individuo se va desenvolviéndose en la sociedad en la

que conviven sus padres, y a su alrededor se repiten caracteres como también se transmiten saberes ancestrales y culturales desde el idioma, el cual lo va grabando y escuchando.

1.1.2 Importancia del idioma materno en la lectura

La lengua materna es la base esencial para desarrollar la lectura y así generar en el estudiante habilidades y destrezas, para un buen crecimiento personal. Según el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia –UNICEF- (1999) define que “los alumnos aprenden a leer más rápido y adquieren otras aptitudes académicas cuando adquieren sus conocimientos iniciales en su primera lengua. Además aprenden un segundo idioma con mayor rapidez a comparación de quienes aprenden a leer inicialmente en un idioma que no les es familiar.” (p. 41). Es muy importante que tanto los docentes como los padres de familia tomen conciencia del papel tan relevante que tiene el idioma materno en el aprendizaje del niño y que la hagan visible, además de potenciar su uso en el hogar, es así como en los centros educativos se debe utilizar el idioma como fuente de la enseñanza aprendizaje.

La comprensión eficiente, es la capacidad de la persona para entender ideas de una lectura, una conversación y otras actividades similares dadas desde la lengua materna. Según Tot (2012), afirma que la interacción entre idioma materno y lectura en el aula bilingüe es de gran interés, puesto que a través de una comunicación bilingüe se logra un evidente entendimiento y comprensión, e allí entonces donde el educador debe reconocer y valorizar la cultura de los niños, para lograr resultados significativos en el desarrollo de las habilidades, estimulando el pensamiento del niño.

En cuanto a la primera lengua viene siendo el elemento primordial en la educación de los niños y niñas, porque permite que los mismos interactúen, socialicen, como también posibilita la interpretación rápidamente. De tal manera, López (2011) indica que el idioma materno es el instrumento fundamental en la enseñanza aprendizaje de la lectura en los niños del nivel primario, puesto que es la esencia de los saberes escolares para poder llegar a una comprensión real y crítica de los conocimientos que se transfieren en los centros educativos.

La comprensión de lo que se enseña genera nuevos conocimientos. Y para hacer crecer a los estudiantes, se les debe proporcionar lecturas en su idioma materno.

1.1.3 Uso del idioma materno en el aula

Hacer visible el idioma materno del estudiante en el aula es de gran importancia para su educación y progreso personal. Por consiguiente, Pari (2002) es muy interesante que los niños aprendan a leer y escribir en su primera lengua ya que de esa manera se hace fortalecer la identidad individual y cultural, por otra parte el uso del idioma materno de los educandos en los centros educativos provee un ambiente seguro que respalda el desarrollo de la autonomía.

Cuando los estudiantes inician su educación en su primera lengua tienen un mejor desempeño, mientras si se les comienza a enseñar en otro idioma presentan deficiencia en el aprendizaje. Al respecto, Mérida (2001) dice que el uso del idioma materno debe ser fuente primario: familiar y socialización, ya que se maneja en cualquier ambiente lingüístico. Se practica, a partir del momento de la concepción del niño y se debe dar seguimiento y enriquecimiento en los centros educativos. Porque siendo como base el idioma materno se logra un rendimiento académico eficiente en los estudiantes, así mismo la socialización entre comunidad educativa para la verificación de los resultados académicos.

El uso de la lengua materna permite el estudio de los conocimientos culturales, dado que el papel de la escuela es darle seguimiento a esos saberes que los niños ya traen desde el hogar. Según Girón (2006) establece que el uso y enseñanza del idioma materno en los establecimientos es deficiente, debido que no se le ha dado énfasis en la educación de los educandos, porque para algunos docentes sólo ha servido como medio de transición hacia la lengua castellana, lo que ha dado lugar que solo se usa fundamentalmente en los primeros grados de primaria, he allí, donde la función que se le asigna es sólo facilitarle a los educandos su adaptación en la escuela. Pero en realidad el idioma materno es súper esencial para quienes sí le han dado espacio como una forma de enseñanza aprendizaje. A su vez, se logra en los estudiantes como en los padres de familia una socialización y participación en cualquier ámbito que sea necesario.

1.1.4 Idioma materno como medio de enseñanza aprendizaje

El primer idioma para el aprendizaje es el materno de cada ser humano, ya que es la lengua adquirida desde los primeros días de vida. En tal sentido, MINEDUC (2005) muestra que los educandos interpretan o descifran de la mejor manera, una información transmitida desde el idioma materno, y así los aprendizajes serán productivos y significativos. Por lo que, la calidad de enseñanza aprendizaje que desarrollen los estudiantes dependerá del contexto familiar y educativo.

Las enseñanzas son más comprendidas en la primera lengua y en la cultura del niño, por lo que en la escuela se le debe dar un espacio significativo. Según Crisóstomo (2001) agrega que el idioma materno se debe usar como medio de aprendizaje en las diferentes áreas para el desarrollo del conocimiento del ser humano. Así mismo, la comunicación es la base fundamental para estar informado y educado; es interesante que el proceso educativo se realice en el idioma materno de los estudiantes porque la información llega a cabalidad, evitando todo tipo de ambigüedades e interpretaciones equivocadas. Ya que el estudiante aprende solo si se le enseña en su propia lengua, además se le estaría proporcionando un ambiente familiarizado, donde se siente libre de ser partícipe y expresar su sentimientos y pensamientos, de ese modo se llega despertar en él la importancia de estudiar para lograr ser una persona con un desempeño profesional.

El idioma materno tiene una gran importancia en el proceso de desarrollo y maduración de los niños, proporciona cultura, desarrolla el sentido estético, actúa sobre la formación de la personalidad, es fuente de recreación y de gozo. Por lo que Solares (2001) argumenta que el idioma K'iche' es el ende principal para lograr un proceso educativo apropiado, con valor y sentido, ya que es un derecho de los estudiantes recibir una enseñanza aprendizaje desde el idioma aprendido del seno del hogar. Dicho idioma constituye un vehículo para el aprendizaje y el desarrollo de la inteligencia y la adquisición de nuevas palabras para un buen vocabulario.

1.1.5 Rol del docente en el uso del idioma materno dentro del aula

El facilitador juega un papel relevante en la educación del niño, puesto que depende de él cómo el estudiante desarrolla sus habilidades y destrezas, para ser una persona divertida y participativa en cualquier ámbito de la vida. Además, la Secretaría de la Educación Pública – SEP- y la Dirección General de Educación Indígena –DGEI- (1999) complementan, que para lograr aprendizajes significativos en los centros educativos, el docente tiene la obligación de utilizar y enseñar en gran medida la lengua materna en el proceso de formación educativo. Ya que como parte de su labor profesional es ayudar al estudiante a desarrollar sus destrezas, actitudes y aptitudes lectoras, para motivar la participación creativamente y libremente sin condición alguna.

El docente es el responsable para que la educación de los educandos sea eficientemente significativa. A su vez, Crisóstomo (2001) indica que el maestro bilingüe debe dominar las habilidades comunicativas del idioma materno, ya que solo así se le dará el uso adecuado del mismo. Por lo que el docente debe tener iniciativa propia para crear ambientes llamativos, como el realizar actividades, técnicas en la que se dé la utilidad de la primera lengua de los niños para que los mismos sean involucrados, partícipes y protagonistas de su propio aprendizaje. Ya que de esa manera se facilitará un aprendizaje significativo.

Refiriéndose al ámbito educativo, ser maestro no significa el que sabe lo todo, sino es ser el mediador y facilitador. Por ende, Hildebrand (2002) argumenta que un buen docente posee confianza en sí mismo y toma sus propias responsabilidades con dedicación, de manera que obtenga resultados significativos del trabajo que realiza todos los días, o sea el enseñar a los niños usando como medio esencial el idioma materno en las actividades, técnicas, estrategias, materiales educativos y didácticos. En base a lo anterior los niños se motivan en aprender cosas nuevas, enriquecer sus pensamientos, así mismo tienden a ser personas con una buena autoestima, por el motivo que son involucrados en los diferentes dinámicos que el docente efectúa ya sea en el desarrollo de la lectura o contenidos de las áreas respectivas según el Currículo Nacional Base.

1.1.6 Alfabeto maya K'iche'

El alfabeto es el conjunto de símbolos y signos gráficos de un idioma maya, su función es escribir todo tipo de comunicación que se da entre las personas maya hablantes, como también para escribir las ideas y pensamientos de los mismos. Según la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala -ALMG- (2013) en el Acuerdo Gubernativo 1046-87 del presidente de la república, que el idioma K'iche' cuenta con un alfabeto compuesto por 32 grafías: 22 consonantes y 10 vocales. En el que se representa de la siguiente forma: a, ä, b', ch, ch', e, ë, i, ï, j, k, k', l, m, n, o, ö, p, q, q', r, s, t, t', tz, tz', u, ü, w, x, y, '. (Saltillo o cierre glotal).

Sin embargo, de acuerdo a las necesidades que se mostraron, se dio por normalizar exclusivamente el uso de las vocales cortas en la escritura del idioma K'iche', por lo que la ALMG (2014) indica en el último Acuerdo No. 13-2013 sobre el alfabeto del idioma maya K'iche' quedándose establecido que dicho alfabeto consta de cinco vocales que son: i, e, a, u, o. Del mismo modo se concluye que no se puede continuar representando las vocales con diéresis en pares mínimos. Puesto que en la forma sintáctica y léxica no representa ninguna confusión por lo que se toma en cuenta la razón de aplicar lo más práctico y natural. De esa manera es como las consonantes del alfabeto del idioma maya K'iche' son 22 clasificadas y establecidas así: 14 simples: j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, w, x, y, '. (saltillo); 4 simples glotalizadas: b', t', k', q'; 2 compuestas: ch, tz; 2 compuestas glotalizadas: ch', tz'. Por otra parte, las cinco vocales con diéresis es eliminada del alfabeto del idioma maya K'iche', razón por el cual queda con 27 grafías. El mismo ayuda a facilitar la enseñanza aprendizaje refiriéndose a la lectura y escritura de la lengua materna K'iche' de los estudiantes de la escuelas bilingües.

1.2 Lectura

La lectura y el lector deben ser uno mismo para poder entenderse ya que debe de iniciarse desde los conocimientos previos para que haya una mejor comprensión lectora. Como complemento, Solé (1992) define que “la lectura es un proceso complejo, requiere una intervención antes, durante y después. Además plantearse la relación existente entre leer, comprender y aprender” (p. 18). En el desarrollo de la lectura es necesario tomar en cuenta los

tres momentos, antes, durante y después, para llevar secuencia y comprensión de lo que se lee y la mejor manera de entender y comprender un texto tiene que haber práctica o hábito de lectura, ya por su parte llena el cerebro de información y fortalece el vocabulario.

El hábito de leer es una manera de acercarse al conocimiento y a la información, por lo que Sastrías, (1997) define como “un acto por el cual se otorga significado a hechos, cosas y fenómenos y mediante el cual también se devela un mensaje cifrado de un texto. De tal modo, viene a ser una respuesta a la inquietud por conocer la realidad pero también es el interés de conocernos a nosotros mismos con el propósito de enfrentarnos con los mensajes contenidos en todo tipo de materiales.” (p. 2). La lectura es el principal medio para desarrollar el lenguaje, ya que, por medio de la práctica constante de la lectura se logra la comprensión y asimilación de palabras, entre otras, así mismo enriquece el pensamiento y vocabulario.

La lectura se constituye en un proceso constructivo al reconocerse que el significado no es una propiedad del texto. El –MINEDUC- (2012) define que “la lectura es un proceso que pone en juego habilidades, estrategias, actitudes y conocimientos para generar significados de acuerdo con finalidades concretas y dentro de situaciones específicas. Esta es una competencia fundamental para la vida y se hace instrumental en la comunicación, tanto en el ámbito escolar como fuera de él; esta contribuye al ejercicio de la ciudadanía y al éxito escolar; por lo cual debe desarrollarse en todas las áreas curriculares. El objetivo de la lectura es hacer posible la comprensión de los materiales escritos, evaluarlos, y usarlos para nuestras necesidades. Con la práctica la mayor parte de los niños leen con creciente fluidez y comprensión” (p. 5). La lectura hace estimular la imaginación creadora de la persona. De la misma manera crea una habilidad básica para los procesos creativos. Es por ello que en el ámbito educativo la lectura debe ser un elemento fundamental, para que los educandos tengan un crecimiento personal, así mismo, es importante iniciar el proceso de formación de la lectura en la lengua materna e interés de aprender el significado de la realidad de lo que se realiza en las aulas.

1.2.1 ¿Qué es leer?

Un lector comprende un texto cuando puede encontrarle significado, cuando puede ponerlo en relación con lo que ya sabe y con lo que le interesa. Por lo que Orellana y Roncal (1999) definen que “Leer no es sólo identificar los signos que conforman un alfabeto y agruparlos en sílabas, palabras y frases; leer no es solo vocalizar esas letras. Leer es comprender, interpretar y descubrir.” (p. 4). Igualmente la lectura es el que hace enriquecer el vocabulario y pensamiento del individuo, porque hace viajar la mente a un mundo de significados. Así mismo es el instrumento insustituible utilizado por docentes en el proceso de aprendizaje, ya que la a práctica constante e inteligente de la lectura proporciona al ser humano oportunidades para perfeccionar sus habilidades y destrezas.

La lectura estimula y satisface la curiosidad intelectual y científica, como también desarrolla la creatividad. De tal forma, Medina (2014) define que “leer es el acto mediante el cual una persona interroga o cuestiona activamente un texto, con el fin de construir significados propios a partir del mismo para finalmente crear un sentido personal y particular de lo leído”. (p. 16). La persona que lee adquiere un conocimiento que, al compartirlo con otros, crece, porque la persona con la cual compartió, le hará algún comentario u observación que le brindará un punto de vista más amplio y mejor que el que tenía originalmente. Leer debe ser un hábito muy importante, debido que amplía el conocimiento del lector, basándose en textos que son de su interés.

Leer es la capacidad que se tiene para comprender lo que el texto quiere decir. Según Valenzuela (2007) define que leer es un “proceso intelectual complejo, lectura es la destreza o habilidad para distinguir forma de letra y palabras y enfocar la visión o los movimientos oculares en la dirección en que culturalmente se hacen los movimientos del ojo para leer, de izquierda a derecha” (p. 12). La lectura entonces es el proceso el cual la persona desarrolla sus habilidades lectoras, además el hábito de leer hace del individuo conocedor de nuevos conocimientos, como también proporciona accesibilidad de práctica para la distinción de letras, palabras y frases.

1.2.2 Importancia de la lectura

La lectura es el mecanismo más importante y más básico para transmitir conocimientos a otras personas, porque el que lee incrementa nuevos conocimientos para un desempeño personal en el diario vivir. Guardia (2009) explica la lectura como un proceso interactivo que se lleva a cabo entre el lector y el texto. El lector, aprovechando sus conocimientos previos, extrae información de un texto con el objetivo de construir sus nuevos aprendizajes conocimientos. Es muy importante que en los centros educativos se implementen metodologías para el desarrollo de la lectura y que mejor desde el idioma materno del niño, para que se brinde resultados significativos, ya que utilizando la lengua materna facilita el aprendizaje y crea nuevos conocimientos.

La lectura tiene una importancia fundamental en la formación integral de las personas, ya que es una estrategia de aprendizaje autónomo, donde cada persona hace uso progresivo de su funcionamiento progresivo. En tal sentido que, Pinillos (2002) dice que la lectura es el proceso de significación o trascendencia y comprensión de cierta información o ideas recopiladas en un arbotante y transmitidas mediante algún tipo de código, prácticamente un lenguaje, que puede ser visual o táctil, además una lectura oportuna para la edad de un niño puede ayudar a que dé esos grandes saltos cualitativos en su formación, que lo hacen pasar de una etapa a otra.

La lectura despierta la mete, es la práctica más importante en el estudio porque aporta nuevos conocimientos en ser humano. Al abordar la problemática mundial de la lectura, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura –UNESCO– (2002) define que “los libros y el acto de leer constituyen los pilares de la educación y la difusión del conocimiento, la democratización de la cultura y la superación individual y colectiva de los seres humanos. En esta perspectiva señala también que los libros y la lectura son y seguirán siendo con fundamentada razón, instrumentos indispensables para conservar y transmitir el tesoro cultural de la humanidad, pues al contribuir de tantas maneras al desarrollo, se convierten en agentes activos del progreso”. (p.183). Es así como los libros son los medios principales para fomentar el hábito de lectura por medio de las diferentes técnicas,

estrategias y actividades que el docente debe utilizar para despertar en el estudiante un interés por leer desde su propio idioma materno.

1.2.3 Estrategias para desarrollar la lectura en el ámbito escolar

Las estrategias son las herramientas de la pedagogía, el cual, en la fase intermedia enlaza los conocimientos previos con los nuevos conocimientos. Según Solé (1992) indica las “estrategias que se debe enseñar tienen que permitir al alumno la planificación de tareas de lectura y su propia ubicación, motivación, disponibilidad, ante ella; facilitar la comprobación, la revisión y el control de lo que se lee, y la toma de decisiones adecuada en función de los objetivos que se persigue” (p. 17). Es decir, son los medios que el docente debe utilizar en el desarrollo la lectura, para que el estudiante se motive y despierte en él, el interés por leer textos importantes, llamativos y contextualizados, porque las estrategias son las que ayudan a conectar nuevas ideas.

Las estrategias de lectura proporcionan un ambiente factible, creativo, participativo, ya que al utilizarlas el niño se hace protagonista en su aprendizaje, es decir se le facilita la comprensión del texto. Por lo que MINEDUC (2012) establece las siguientes estrategias para el fortalecimiento y desarrollo de la lectura, por lo que textualmente dice:

- Ambiente letrado: el ambiente letrado busca ofrecer a los estudiantes un entorno en donde el texto esté presente y sirva para ellos como modelo lingüístico donde estén cerca textos en el idioma de los niños: etiquetas, carteles, frases, afiches, producciones escritas por los estudiantes, entre otros; por esto, se motiva a los docentes para que hagan de sus aulas y establecimientos educativos ambientes letrados en los idiomas de los estudiantes, tanto el idioma materno como el segundo.
- Espacio de lectura en el aula: el espacio de lectura es un espacio que reúne distintos textos, literatura o material escrito sobre diversas temáticas acorde al nivel educativo de los niños, niñas y jóvenes; por lo cual se espera que los docentes formen espacios físicos de lectura en sus aulas.

- Espacio de lectura dentro del establecimiento educativo: es un espacio que cuenta con materiales de lectura, y fomenta la lectura y escritura de los estudiantes y docentes. El espacio de lectura del centro educativo puede ser tan amplio como una biblioteca escolar o un área en donde se coloque una cartelera o un periódico mural. El Programa Nacional de Lectura promueve que en cada establecimiento educativo se asignen espacios para motivar a la lectura.
- Actividades institucionales relacionadas con la lectura: el Programa Nacional de Lectura quiere fomentar que la institución educativa planifique e implemente actividades que promuevan la lectura en idiomas nacionales con la participación de la comunidad educativa. Estas actividades pueden ser rotalibros, bibliotecas virtuales, participación de la comunidad educativa en actividades de lectura organizadas por la escuela; clubs de lectura, etc.
- Lectura diaria: cada día los estudiantes leen oral o silenciosamente, según el grado que cursan, materiales de su interés. El objetivo de esta práctica diaria es formar el hábito lector por lo cual no debe realizarse evaluación al final de la misma. Para que esta práctica sea efectiva, el docente, director y otros miembros del establecimiento deben leer durante ese mismo tiempo como ejemplo a los alumnos. Debido a que los estudiantes de preprimaria y primero primaria aún no tienen lectura fluida el maestro les lee en voz alta para formar este mismo hábito.
- Práctica guiada de lectura y escritura: la práctica guiada de lectura y escritura incluye la aplicación de estrategias en el aula para que los estudiantes de todos los niveles educativos desarrollen las competencias comunicativas correspondientes. Durante la fase I del Programa Nacional de Lectura se propone iniciar con al menos una práctica guiada de lectura al mes; para que progresivamente se realice una actividad semanal. Esta práctica no sustituye las actividades propias del área curricular de Comunicación y Lenguaje, aunque puedan realizarse dentro de los períodos correspondientes a esta área.

Por otra parte las estrategias de lectura son procedimientos de orden elevado que implican lo cognitivo y lo meta-cognitivo, en la enseñanza no pueden ser tratadas como técnicas precisas, recetas verdaderas o habilidades específicas. Además, lo que caracteriza a la mentalidad estratégica es una capacidad para representarse y analizar los problemas y la flexibilidad para dar con soluciones. De tal manera que el MINEDUC (2012) establece las estrategias lectoras a desarrollar dentro del aula, por lo que literalmente dice:

- Predecir: es la capacidad de decir lo que va a pasar de manera anticipada. Es como adivinar lo que ocurrirá. Esto permite que los estudiantes conecten sus conocimientos previos con lo que están leyendo.
- Describir: es la capacidad de definir las características de algo o alguien. Es explicar de forma detallada cómo son las personas, los lugares, los objetos. En el caso de las personas se pueden describir rasgos físicos, la manera de ser, de actuar, etc. Esta habilidad es útil, ya que permite formarse imágenes mentales de lo que se está leyendo y dirigir la atención del lector hacia detalles importantes.
- Comparar: es la capacidad de establecer diferencias y semejanzas. Esta habilidad permite fijar la atención en dos o más cosas y encontrar en qué se parecen y en qué se diferencian. Implica habilidad para encontrar relaciones entre las ideas.
- Secuencia: es la destreza de establecer el orden en que suceden los eventos: ¿qué pasó primero?, ¿qué pasó después?, ¿qué pasó al final? Esto se hace atendiendo el orden temporal que deben llevar y no su importancia o jerarquía.
- Identificar causa y efecto: es la capacidad de identificar por qué ocurre algo y su consecuencia o efecto. También llamada antecedente y consecuente. Una causa es lo que origina que pase algo. Un efecto es lo que ocurre por una causa. La causa precede al efecto. Si la persona que lee identifica qué ocurrió en una historia y por qué, estará ubicando elementos clave para poder analizarla y comprenderá mejor.

- Identificar el tema: es la capacidad de identificar el tema de una lectura o párrafo. En otras palabras, saber de qué trata. Para identificar el tema de un párrafo, hay que descubrir lo que tienen en común todas o la mayoría de oraciones. De igual forma, para encontrar el tema de la lectura completa hay que identificar lo que tienen en común todos o la mayoría de los párrafos. El tema de un párrafo se expresa en pocas palabras, es como ponerle un título. Para identificarlo ayuda mucho hacerse las siguientes preguntas: ¿de qué trata esto?, ¿qué asunto se repite en la mayoría de oraciones?
- Entender palabras nuevas: esta destreza está relacionada con el vocabulario y determina fuertemente las posibilidades de comprensión de los estudiantes.
- Expresión de opinión Consiste en saber comunicar lo que se piensa y siente en relación a algo (contenido en el texto) y hacer valoraciones respecto de lo leído pero con argumentos (explicando por qué). Esta habilidad le permite a las personas ser lectores activos que se cuestionan acerca de lo que leen y expresan sus acuerdos y desacuerdos.

1.2.4 Actividades de lectura

Es importante que mediante la lectura se realicen distintas actividades para llevar a cabo una buena comprensión lectora, ya que la misma presenta sus tres momentos, que son: antes, durante y después, los cuales el docente debe tener en cuenta al momento de desarrollar algún texto con los estudiantes. Al respecto, MINEDUC (2012) establece algunas actividades que son sugeridas al docente, en cuanto al fomento de los tres momentos de la lectura, de manera que los educandos desarrollen sus destrezas lectoras; y literalmente dice lo siguiente:

Antes de la lectura

- Identificar el tipo de texto. Antes de comenzar a leer es muy útil revisar la lectura para saber qué tipo de texto es y de qué tratará.

- Establecer el propósito de lectura. Es responderse a la pregunta ¿para qué voy a leer?. Si los estudiantes tienen claro qué esperan alcanzar mediante la lectura, ésta adquiere un sentido y la aprovecharán mejor.
- Activar los conocimientos previos. Es decir lo que saben, conocen y han vivido en relación con la lectura que van a realizar. Al ser la lectura un proceso de interpretación y de construcción de ideas a partir del contenido de ésta, la activación de conocimientos previos es fundamental, pues constituyen la base de esta construcción.
- Hacer predicciones, es decir, anticipar lo que va a suceder. Por ejemplo: ¿qué creen que va a pasar en esta historia?, ¿de qué creen que tratará?, ¿qué se imaginan que le sucederá al personaje de este cuento?, ¿por qué creen que este cuento se llama así?, etc. Todas estas preguntas conectan, antes de leer, a los lectores con la lectura. Es a la vez un ejercicio que motiva y hace que estén atentos para comprobar si sus predicciones fueron acertadas o no.

Durante la lectura

- Consultar el diccionario. En el momento en que en el texto hay palabras que los estudiantes no conocen se les refiere al diccionario. Una vez aclarado el significado de la palabra se les pide que mientras lean, agreguen mentalmente el significado de la misma.
- Releer partes confusas. Cuando hay partes del texto que no se comprenden bien a la primera lectura se invita a los estudiantes a que vuelvan a leerlas. Luego, se verifica si comprendieron la idea que el texto comunica. Con este tipo de ejercicio los estudiantes irán aprendiendo a detenerse en la lectura y releer si hay algo que no les quedó claro.
- Crear imágenes mentales. Significa imaginar, visualizar lo que se describe en el texto, es decir, convertir lo que éste dice, en imágenes. Visualizar ayuda a los estudiantes a recordar y comprender más fácilmente lo que se lee.

Después de la lectura

- Resumir lo leído. Utilizando preguntas y esquemas, los estudiantes pueden hacer un resumen de lo que han leído. Para realizar un resumen el lector hace un esfuerzo por seleccionar las ideas principales. Deben recordar lo sucedido e identificar partes importantes del cuento o historia y establecer la secuencia: qué pasó al principio, después y al final. Lo mismo sucede con las lecturas de otro tipo: informativas, científicas, periodísticas, etc. Para ejercitar la habilidad de establecer secuencias y resumir, al inicio es útil, el uso de las historias. En los primeros grados de la escuela primaria, por ejemplo, a través de preguntas simples los estudiantes desarrollan la capacidad de resumir: ¿qué pasó?, ¿a quién?, ¿cuándo?, ¿dónde?, ¿por qué?.
- Expresar opiniones y valorar críticamente lo leído. Algo que no debe faltar después de haber leído un texto es que los estudiantes expresen sus propias opiniones acerca de situaciones, actitudes y acciones de los personajes, ideas y en general acerca de la temática de la lectura.
- Ejercitar las destrezas lectoras. Como sucede en las primeras dos etapas, en esta última, las estrategias lectoras se deben seguir ejercitando. Cuando los estudiantes han leído un cuento o historia, se tienen muchos más elementos del texto para evaluar la comprensión y el desarrollo de sus destrezas. Durante la lectura por ejemplo, pueden practicar hacer secuencias: ¿qué paso primero?, ¿y después?, sin embargo, al haber finalizado la lectura de la historia, pueden establecer el orden o secuencia con más eventos, lo cual requerirá mayor comprensión y habilidad.
- Formular preguntas. Las preguntas pueden formularse para una respuesta abierta o bien ofreciendo opciones para que los estudiantes seleccionen la que consideren correcta. Las preguntas de respuesta múltiple ofrecen la ventaja de que concretan las ideas para responder, lo que al principio, especialmente a niños y niñas pequeñas se les dificulta.

- Esquemas: los cuadros o esquemas son útiles para resumir y practicar destrezas lectoras. Con creatividad también se pueden utilizar para expresión de opiniones.
- Dramatizaciones. Para ello los estudiantes se organizan en grupos y se distribuyen los personajes. Vuelven a leer el cuento o historia para identificar los diálogos de los personajes y se los aprenden. Realizan varios ensayos para garantizar el éxito de la dramatización.
- Dibujos. Los estudiantes realizan dibujos de personajes o de las escenas que más les hayan gustado del cuento. También pueden hacer en tarjetas, dibujos de la secuencia de la historia y escribir debajo de cada uno lo que está sucediendo. Con este material y elaborando una portada, tendrán un cuento ilustrado por ellos mismos.

Por otra parte, la lectura debe ser implementada de una manera lúdica, para que la comprensión lectora de los niños sea fácil y eficiente. De tal forma que el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de América y Asociación -SHARE- (2013) establecen las siguientes actividades que el docente debe utilizar para el desarrollo de la lectura con los estudiantes de primer grado primario y literalmente dice:

Antes de la lectura

- Leer al grupo de estudiantes el nombre de la historia que escucharán
- Preguntar sobre qué creen que tratará la historia
- Solicitar que dibujen al personaje principal

Durante la lectura

- Leer la historia preparada por el docente
- Preguntar a los estudiantes si quieren escuchar la historia nuevamente, si es necesario ir aclarando el significado de algunas palabras.

- Preguntar a los educandos que escuchen nuevamente el texto, para su secuencia respectiva.

Después de la lectura

- Dibujar la expresión del personaje principal de la lectura.
- Imitar la expresión del personaje principal de la lectura.
- Dibujar los personajes secundarios de la lectura.
- El docente escribe oraciones en relación a la lectura, en el pizarrón y pedir a los estudiantes que escuchen, si es verdadera deben dar una vuelta, si es falsa deben dar un salto.

1.2.5 Tipos de lectura

Los tipos de lectura permiten que el lector seleccione de qué manera se le hace más fácil de realizar una lectura. Con lo anterior, La Universidad Rafael Landívar –URL- (2006) define los “tipos de lectura: oral y silenciosa (integral, selectiva y localizada). Es oral cuando el propósito del lector es que la persona que le escucha adquiera el contenido del texto leído; es decir, el lector es un instrumento entre el autor del texto y quien escucha” (P. 82). Los tipos de lectura permiten a la persona la accesibilidad de seleccionar de qué manera se le facilita comprender o para los que la rodeen puedan escuchar lo que lee.

Existen varios tipos de lectura, razón por el cual el docente debe de conocer para aplicarlas en el ámbito escolar. Por consiguiente, Ortiz (2007) explica que los tipos de lectura, son habilidades lingüísticas, en el que se usa una colección de destrezas. Debido que leer distintos documentos; es tener diferentes tipos de lectura. Por ello, hace mención de algunos tipos de lectura lo que textualmente dice:

- Lectura extensiva: Se refiere a la lectura de una carta o un trabajo académico de un alumno o alumna.

- Lectura rápida: Es una lectura de manera rápida, donde se ojea un libro o simplemente echarle un vistazo a un periódico, o algún cartel publicitario en cualquier calle o lugar.
- Lectura oral: que es la forma de leer en voz alta y hacer énfasis de respetar y pronunciar los signos de puntuación.
- Lectura perceptiva: Consiste en recibir las impresiones diversas y se adquiere a través de los sentidos.
- Lectura gramatical: Es la que identifica la organización de las ideas expuestas en la lectura. La gramática, es el principio de la lógica. Todo hablante nativo de una lengua, posee cierta competencia lingüística, en cierta forma estructura la lengua en las oraciones; lo que algunos lingüistas contemporáneos lo llaman estructura superficial.
- Lectura de significado: Se refiere al tipo de texto escrito y tiene un significado. Todo lector le da sentido y significado a lo que lee.
- Lectura recreativa: Es la que se realiza por placer. En ella se encuentran las historias, los cuentos y las narraciones.

La lectura es el intercambio de mensajes, es el generador de conocimientos nuevos, porque es el camino de la vida de una persona. También es el medio esencial que hace desarrollar distintas habilidades de destrezas. Por lo que, Ruíz (2011) describe varias condiciones de lectura. Los tipos de lectura a los que hace referencia son los siguientes que literalmente dice:

- Lectura receptiva. Se da cuando la persona lectora quiere disfrutar del material impreso o simplemente quiere entender lo que se describe en un artículo.
- Lectura reflexiva. Se lee un pasaje y después interrumpimos el proceso de lectura para relacionar o contrastar lo que acabamos de leer.

- Lectura global. En este caso el objetivo es conseguir una impresión global del contenido del texto.
- Lectura selectiva. Si el propósito del lector es localizar una información específica, entonces nos encontraremos ante un caso.
- Lectura intensiva o analítica. El lector realiza un estudio exhaustivo y detallado del texto. Como consecuencia, estos diferentes estilos de lectura derivarán en la activación de múltiples y variadas estrategias para satisfacer las intenciones que cada lector se plantee.

1.2.6 Momentos de la lectura

Tener presente los tres momentos de la lectura, se llega a tener resultados significativos porque a su vez se lleva una secuencia de lo que se lee. Con lo anterior, Galdámez (2007) considera la lectura como un proceso centrado en la construcción de significado por parte del lector. Es decir, la principal preocupación de los docentes debe ser que los estudiantes comprendan lo que leen y lograr que la actividad de leer despierte su interés. Para cumplir con el objetivo, se les recomienda a los docentes llevar un orden de las actividades de lectura en cuanto a los tres momentos principales, ya que la realización de actividades lleva a cabo una mejor interacción entre lector y texto, por lo que literalmente dice:

- Antes de la lectura: “Preparemos nuestra lectura”
- Durante la lectura: “Leamos activamente”
- Después de la lectura: “Profundicemos nuestra comprensión”

Como finalidad de la lectura es que los estudiantes desarrollen el pensamiento lógico, se tracen metas y participen exponiendo sus propias ideas. Debido que los niños ya deben saber leer y escribir cuando salen de primer grado primario, pero, para eso el docente le corresponde usar libros de lectura de acuerdo a la edad y contexto de los educandos, al igual que el uso de

otros materiales lúdicos, entre otras. Es así como Empresarios por la Educación (2015) proponen tres momentos de la lectura que son los siguientes (pp. 32-33).

“Antes de iniciar la lectura: pedir a los estudiantes que enciendan su cerebro ya que allí adentro hay una televisión mágica (telemágica) que los lleva a otros lugares, otros tiempos para ver, vivir y sentir lo que escuchan en el cuento. Esto los predispone a recordar y posteriormente a imaginar. Con esto se logra retención, interpretación y secuencia lógica del texto.

Durante la lectura: se narran cuentos escritos por autores determinados y también se realizan cuentos de acuerdo al contexto. Iniciar la narración haciendo referencia al contexto de los estudiantes, relacionando la lectura en algún punto conocido por los estudiantes como el mercado, el cerro, un lago cercano, entre otros. Y como segundo punto: pedir a los estudiantes participar espontáneamente durante la lectura, preguntando o narrando los cuentos.

Después de la lectura: pedir a los estudiantes que doblen una hoja por la mitad dos veces para obtener cuatro espacios al extender la hoja:

- En el primer espacio se realiza un dibujo del inicio del cuento.
- El segundo y tercer espacio para el desarrollo del cuento.
- El último espacio para la conclusión.

Así mismo formar grupos de estudiantes para trabajar lo indicado y organizarse para presentar sus dibujos; además, pedir a los educandos que presenten sus dibujos al frente de la clase apoyándose con los dibujos realizados. Los estudiantes pueden presentar en idioma Mam o español. Finalmente los niños deben guardar los trabajos realizados después de las lecturas”.

1.2.7 Tipos de materiales para desarrollar la lectura

Los docentes deben tener iniciativa propia para que los estudiantes desarrollen el gusto por la lectura y desenvuelvan las destrezas correspondientes es importante contar con materiales

adecuados para tal fin. Según Cabero (2001), los materiales didácticos, también denominados auxiliares didácticos o medios didácticos, pueden ser cualquier tipo de dispositivo diseñado y elaborado con la intención de facilitar un proceso de enseñanza y aprendizaje. Además, se ponen a disposición de los docentes guías y material de referencia para la implementación de metodologías efectivas para la enseñanza y desarrollo de la lectura en el aula.

Los tipos de materiales para el desarrollo de la lectura están considerados en una serie de tipologías por lo que el docente debe tener en cuenta en el momento de aplicarlos con los educandos. Tal como lo plantea Delgadillo (2009) que los materiales poseen sus propias características para ser utilizados en el ámbito educativo, sin embargo, literalmente dice que los materiales son puros cuando proceden:

- Del contenido de otras asignaturas académicas.
- De relatos de los alumnos.
- Del lenguaje en sí mismo.
- De la literatura.
- De la cultura.
- De hechos o sucesos históricos.
- Del contenido del aprendizaje para aprender.
- Del lenguaje especializado.
- Del material de la propia disciplina del estudiante

Por otra parte el mismo autor Delgadillo (2009) define que “los materiales deben tener pertinencia cultural e ideológica. Al referirse de ideología y la cultura de la lengua, éstas se pueden transmitir de manera paulatina a las y los alumnos a través de los materiales, en donde se muestran valores nacionales, la realidad social implícita en fotografías, textos, películas o canciones” (p. 22). Con lo anterior literalmente dice que el conocimiento cultural, se pueden reflejar en los materiales a partir de:

- Lo estético: se refiere a la cultura, el cual se integra el arte, el cine, la música, la literatura y la arquitectura.

- Lo sociológico: en donde se descubre la organización y naturaleza de la vida familiar, las relaciones interpersonales, las condiciones materiales de la vida, el trabajo, la diversión, las costumbres y las instituciones.
- Lo semántico o el sistema conceptual incluido en el lenguaje: estas áreas son cultura distintiva porque reflejan una particular manera de vivir de la sociedad, se mencionan algunos ejemplos de áreas semánticas como lo son: la comida, la ropa, las instituciones entre otros.
- Lo pragmático o el conocimiento que rodea a los miembros de una sociedad: habilidades sociales y paralingüísticas, en suma, la maestría con que se utiliza el código del lenguaje que hace posible una comunicación exitosa.

1.2.8 Adquisición y desarrollo de la lectura

En cuanto a la adquisición y el desarrollo de la lectura son parte del proceso formativo que se realiza en el ámbito escolar para desarrollar la competencia lectora en los estudiantes. Por esta razón, el –MINEDUC- (2012) define que “ambos procesos se ejecutan mediante una metodología específica que conlleva a la comprensión lectora, utilizando el idioma propio del estudiante vinculado con su contexto cultural. Así mismo, para la adquisición y desarrollo de la lectura en el ámbito escolar se proyecta el uso de diversas acciones, entre ellas: ambiente letrado en el idioma de los niños; espacio de lectura en el aula; espacio de lectura dentro del establecimiento educativo que motive a leer y escribir a los estudiantes y docentes (cartelera, periódico mural, biblioteca escolar); realización de actividades institucionales relacionadas con la lectura (rotalibros, bibliotecas móviles); participación de la comunidad educativa en actividades de lectura organizadas por la escuela; práctica guiada de lectura y escritura creativa y, como estrategia clave la aplicación de metodologías apropiadas para la enseñanza, aprendizaje (tanto de la fase inicial como del desarrollo) y evaluación de la lectoescritura”(p. 11).

La adquisición y el dominio de la lectoescritura se han constituido en bases conceptuales determinantes para el desarrollo cultural del individuo. Razón por el cual, Montealegre y Forero (2006) define que “en el desarrollo de la lectoescritura intervienen una serie de procesos psicológicos como la percepción, la memoria, la cognición, la meta-cognición, la capacidad inferencial, y la conciencia, entre otros. En la lectoescritura, la conciencia del conocimiento psicolingüístico mediante el análisis fonológico, léxico, sintáctico y semántico, le permite al sujeto operar de manera intencional y reflexionar sobre los principios del lenguaje escrito” (p. 25). Es así que la lectura y la escritura van de la mano desde el nivel inicial, puesto que es la etapa, donde hay que intervenir positivamente en los educados para despertar la creatividad e interés hacia la lectura.

Para la enseñanza y desarrollo de la lectura es muy importante activar los conocimientos previos del estudiante. Ya que, según Dehaene (2009) aprender a leer consiste en la conexión de los dos conjuntos de regiones del cerebro que ya hacen presencia desde la infancia, los cuales se refieren al sistema de reconocimiento de objetos y el circuito del lenguaje. Así mismo, establece que la adquisición de la lectura tiene tres fases principales que son los siguientes y literalmente dice:

- Pictórica. Es un breve período donde los niños “fotografían” unas palabras.
- Fonológica. Se produce cuando los niños aprenden a decodificar letras en sonidos.
- Ortográfica. En esta etapa el reconocimiento de la palabra se hace rápido y automático.

1.2.9 Aprendizaje de la lectura de acuerdo al Currículum Nacional Base

En el área de Comunicación y Lenguaje se tiene un espacio específicamente para el momento de la lectura con los estudiantes del nivel primario. Al respecto, MINEDUC (2008) en el área de Comunicación y Lenguaje L1, idioma K'iche', comprende dos componentes, por lo que literalmente dice:

- Escuchar, hablar y actitudes comunicativas: Desarrollo de la percepción, producción y la organización de mensajes orales de forma crítica y creativa.

- Leer, escribir, creación y producción comunicativa: Capacidad de identificación, procesamiento, organización, producción y divulgación de la información escrita, permitiendo la construcción de nuevos conocimientos.

Así mismo la competencia 4 consta de las estrategias de comprensión de textos diversos de lectura para la asimilación de información, como base al desarrollo de la comprensión lectora en el idioma materno K'iche'.

A continuación se muestra una tabla de los contenidos a desarrollar en el área de Comunicación y Lenguaje L1, mediante la lectura en primer grado primario.

Tabla No. 1. Contenidos a desarrollar en el área de Comunicación y Lenguaje L1, primer grado

No.	Competencia	Indicador de logro	Contenidos
4	Aplica diversas estrategias de lectura para la asimilación de la información, La ampliación de conocimientos y como recreación.	4.1. Diferencia las destrezas de la lectura oral y de la silenciosa.	4.1.1 Comparación entre las características de la lectura oral con las características de la lectura silenciosa.
			4.1.2. Utilización de estrategias de lectura oral, pausas, entonación, etc.
			4.1.3. Eliminación de las deficiencias en lectura silenciosa: movimiento de cabeza, señala con algún objeto, vocalización.
			4.1.4. Lectura oral con fluidez y exactitud de una historia seleccionada.
			4.1.5. Desarrollo de la conciencia del propio proceso de lectura tanto en voz alta como silenciosa.
			4.1.6. Aumento de la velocidad de comprensión del texto, en lectura silenciosa.
		4.2.	4.2.1. Predicción sobre el tema de la lectura a partir

		Relaciona imagen y texto al hacer inferencias sobre la lectura, tanto en lectura oral como silenciosa.	de signos, símbolos o ilustraciones.
			4.2.2. Predicción sobre el tema de la lectura a partir del título y las ilustraciones.
			4.2.3. Interpretación de los mensajes que comunican las señales en los distintos ambientes de la escuela, la comunidad y el departamento.
			4.2.4. Identificación de palabras en negrilla, palabras subrayadas y de otros recursos gráficos que resaltan los elementos del texto.
		4.3. Identifica las palabras o expresiones que desempeñan Funciones específicas en un texto, tanto en lectura oral como silenciosa.	4.3.2. Reconocimiento de expresiones que señalan transición entre dos o más eventos: así que..., por lo tanto..., sin embargo..., aún más..., entre otras.
			4.3.3. Identificación de expresiones que indican el orden cronológico de los eventos en un texto: alrededor de..., durante..., desde ... hasta ..., después de ..., entonces, etc.
			4.3.4. Utilización de los diferentes tipos de lectura silenciosa: integral (se lee todo el texto), selectiva (se lee lo más importante) y localizada (se utiliza para buscar datos).
			4.4. Utiliza destrezas de síntesis y aplicación en la interpretación de textos informativos en lectura
		4.4.1. Seguimiento de instrucciones escritas de cuatro o más acciones.	
		4.4.2. Identificación del problema y anticipación de su solución en los textos que se leen.	
		4.4.3. Inferencia de cómo los personajes de una historia resuelven el problema en el que se ven involucrados.	
		4.4.4. Predicción de los eventos que se desarrollan en una historia.	

		silenciosa.	4.4.5. Respuesta a preguntas que no están directamente expresadas en el texto. (inferir)
			4.4.6. Elaboración de conclusiones tomando en cuenta los acontecimientos principales en la historia.
		4.5. Utiliza destrezas de análisis y de evaluación al seleccionar información específica.	4.5.1. Análisis del material de lectura para determinar si contiene información que refleja hechos u opiniones.
			4.5.2. Interpretación de los sentimientos de los personajes principales de una historia.
			4.5.3. Identificación de la intención con la que el autor escribió el texto que se lee.
			4.5.4. Análisis de una lectura para determinar las partes que pueden utilizarse para apoyar el punto de vista del lector.

Fuente: -MINEDUC- (2008). Currículo Nacional Base, primer grado.

1.2.10 Situación del rendimiento o desempeño en lectura, en 1er. grado, a nivel nacional

A nivel nacional se identifica deficiencia en el dominio de la lectura, puesto que a través de las pruebas que MINEDUC (2013) realiza, los resultados presenta un porcentaje mínimo sobre el dominio de lectura. Por otra parte la UNESCO (2008), muestra que Guatemala se ubica en la posición 15 de 18 países que tienen insuficiencias del hábito de lectura. Significa que no se evidencia hábito de lectura a nivel nacional.

1.2.11 Situación del rendimiento o desempeño en lectura, en 1er. grado de los departamentos de Guatemala

MINEDUC (2013), muestra los resultados de las pruebas de lectura de niños de primer grado primario a nivel departamental, y a continuación se podrá verificar los siguientes datos.

Tabla No. 2. Desempeño en lectura de los departamentos de Guatemala

Primero primaria				
Departamentos	2006	2008	2009	2010
Alta Verapaz	23.28%	34.22%	42.83%	39.93%
Baja Verapaz	35.44%	47.67%	48.89%	45.65%
Chimaltenango	46.20%	62.42%	68.95%	59.07%
Chiquimula	23.95%	73.53%	51.25%	35.91%
Ciudad Capital	68.75%	70.48%	66.96%	51.20%
El Progreso	56.17%	53.29%	41.76%	63.35%
Escuintla	47.21%	80.40%	40.16%	54.80%
Guatemala	34.74%	52.00%	53.85%	57.63%
Huehuetenango	47.35%	53.84%	43.59%	51.30%
Izabal	48.97%	47.05%	66.07%	45.69%
Jalapa	41.21%	34.87%	43.01%	64.24%
Jutiapa	28.69%	57.26%	73.61%	56.18%
Petén	14.88%	55.72%	47.94%	35.96%
Quetzaltenango	66.46%	61.05%	45.46%	37.83%
Quiché	29.39%	49.67%	31.32%	41.08%
Retalhuleu	69.00%	56.71%	39.91%	66.44%
Sacatepéquez	44.15%	70.05%	66.46%	59.52%
San Marcos	26.97%	52.83%	55.54%	40.02%
Santa Rosa	39.98%	70.93%	63.05%	59.26%
Sololá	46.53%	64.31%	52.18%	63.41%
Suchitepéquez	35.40%	54.28%	41.02%	50.90%
Totonicapán	62.20%	54.71%	35.70%	17.67%
Zacapa	22.71%	74.21%	67.17%	63.96%

Fuente: -MINEDUC- (2013). Dirección general de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA-. Guatemala.

La tabla No. 2, muestra los datos obtenidos desde el año 2006 hasta el 2010, el cual indica que los niños de las escuelas del nivel primario del país guatemalteco no han logrado alcanzar la competencia lectora, por lo que la lectura es deficiente.

1.2.12 Situación del rendimiento o desempeño en lectura, en 1er. grado, de los municipios del departamento de Quiché

MINEDUC (2013), presenta los resultados de las pruebas en lectura a nivel municipal, por lo que, a continuación se muestra los siguientes datos.

Tabla No. 3. Rendimiento en lectura de los municipios de Quiché

Primero primaria				
Municipios	2006	2008	2009	2010
Zacualpa	48.4%	61.5%	49.7%	67.6%
San Pedro Jocopilas	46.0%	49.0%	52.8%	60.8%
Pachalún	41.4%	56.2%	56.8%	60.0%
Santa Cruz Del Quiché	59.1%	72.7%	43.7%	59.1%
San Juan Cotzal	44.4%	51.1%	43.4%	54.7%
Patzité	35.3%	63.1%	42.8%	53.4%
Chinique	56.9%	57.2%	44.8%	49.5%
Chiché	49.7%	63.7%	59.3%	48.9%
Nebaj	39.4%	53.6%	56.5%	48.4%
Logro Nacional	39.9%	55.9%	47.9%	47.5%
Canillá	22.4%	41.7%	30.8%	47.4%
Santo Tomás Chichicastenango	60.5%	60.9%	43.3%	46.5%
Joyabaj	19.7%	23.4%	32.0%	43.3%
San Bartolomé Jocotenango	14.2%	21.3%	23.7%	42.7%
Logro Departamental	29.4%	49.7%	31.3%	41.1%
San Miguel Uspantán	31.0%	47.1%	36.5%	40.4%

Chajul	29.3%	33.3%	25.2%	39.7%
Cunén	33.5%	28.5%	32.5%	32.3%
Ixcán	49.8%	43.4%	42.0%	30.2%
San Antonio Ilotenango	29.2%	48.9%	28.5%	28.5%
Sacapulas	30.7%	25.9%	34.4%	22.0%
San Andrés Sajcabajá	17.5%	45.8%	19.7%	18.5%
Chicamán	15.1%	25.8%	23.0%	11.5%
Playa Grande	N/A	N/A	N/A	N/A

Fuente: -MINEDUC- (2013). Dirección general de Evaluación e Investigación Educativa -DIGEDUCA-. Guatemala.

Según la tabla No. 3, muestra que los resultados de rendimiento o desempeño de cada municipio del departamento de Quiché son deficientes, específicamente el municipio de Chicamán presenta datos muy insatisfactorios. Probablemente los docentes no han cumplido a cabalidad la implementación y ejecución de las competencias según el Currículum Nacional Base.

II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

A nivel mundial la importancia de la lectura, desde la educación bilingüe ha motivado a organizaciones nacionales e internacionales en contribuir con la formación docente, tales como: USAID/Reforma educativa en el aula, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, las Ciencia y la Cultura, UNICEF, entre otras. Tomando en cuenta que el idioma materno es la base y herramienta lingüística para el desarrollo de una segunda lengua. Por ende, la lectura se constituye como uno de los pilares estratégicos del desarrollo de las naciones y por consiguiente, hacerlo desde la lengua materna ayuda a fortalecer la cultura de las poblaciones. Así mismo, posibilitará aspirar a una vida mejor por parte de los ciudadanos.

Actualmente, en Guatemala el Ministerio de Educación MINEDUC (2013) en el último estudio que realizó sobre la situación del rendimiento o desempeño en lectura, los resultados reflejan la necesidad urgente de priorizar el tema de la lectura, ya que los mismos evidencian un porcentaje bajo en cuanto a estudiantes de primer grado primario, por falta de desarrollo de la misma desde el idioma materno. Sin embargo, las instituciones encargadas deben implementar acciones contundentes que favorezcan el desarrollo de la lectura en los estudiantes de todos los niveles educativos a partir de la lengua materna. También, es lamentable que en el departamento de Quiché específicamente en el municipio de Chicamán algunos establecimientos no le dan prioridad a la lectura y menos desde la lengua materna, siendo ellas escuelas o docentes bilingües K'iche' - castellano.

El idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado es un medio esencial que ayuda a los estudiantes a desarrollar sus propias habilidades lingüísticas desde el la lengua materna. Esto, se obtiene mediante el desarrollo directo de la clase en la lengua materna a partir de la aplicación de técnicas y procedimientos a través del docente. Por tanto, se fortalecerán los conocimientos previos, se mejorarán los nuevos conocimientos y los niños lo aplicarán en su rutina diaria.

Además por medio del idioma materno, se logra la motivación de una lectura; proporcionando textos contextualizados. La lectura, como experiencia mágica en beneficio

crítico de la imaginación, debe desarrollar el lenguaje y el pensamiento, desde la cultura del niño.

A su vez, el uso del idioma materno permite que los estudiantes se comuniquen libremente. Asimismo, los docentes bilingües de primer grado del nivel primario tienen el deber de hablar el idioma materno en el proceso académico, también deben tener iniciativa propia para la aplicación de las estrategias, técnicas y materiales pedagógicos significativos para promover el uso y práctica del idioma materno K'iche' por medio de la lectura dentro del aula para brindar una educación de calidad.

El presente estudio, verifica la realidad que vive la población estudiantil de algunas escuelas bilingües del municipio de Chicamán, respondiendo a la interrogante: ¿Cuál es el uso que los docentes le dan al idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché?

2.1 Objetivos

2.1.1 Objetivo general

- Determinar el uso que los docentes le dan al idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.

2.1.2 Objetivos específicos

- Definir el uso del idioma materno K'iche' en las actividades que los docentes bilingües de primer grado primario realizan en el desarrollo de la lectura, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.

- Identificar los materiales educativos y didácticos en los que se utiliza el idioma materno K'iche' para el aprendizaje de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.
- Definir las estrategias de lectura en lengua materna K'iche' que desarrollan los docentes en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.
- Proponer estrategias pedagógicas para el uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.

2.2 Variables de estudio

Uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura

2.3 Definición de las variables de estudio

2.3.1 Definición conceptual de las variables de estudio

Uso del idioma materno K'iche'

La lengua materna es el primer idioma que un ser humano aprende desde el inicio de su vida. Por lo que, Salazar (2003) define el idioma materno como “la primera lengua aprendida por un hablante, con la condición de que ésta es también la lengua de la madre. Es la primera lengua, la lengua adquirida en el hogar desde la infancia” (p. 21). Por otra parte, Domingo, Muñoz, Lebos y Casanovas (2000) definen que la palabra uso significa, “acción y efecto de usar, práctica o ejercicio de una cosa” (p.1032)

El uso del idioma materno debe ser una acción constante en la enseñanza aprendizaje de los estudiantes, ya que es la lengua adquirida desde el seno del hogar y permite familiarizarse rápidamente con lo que se quiera enseñar.

Desarrollo de la lectura

Domingo, Muñoz, Lebosó y Casanovas (2000) definen desarrollo como “la acción y efecto de desarrollar o desarrollarse. Por otro lado define que lectura es “la acción de leer. Obra o cosa que se lee, manera de interpretar un texto, una película” (p.339)

La lectura juega un papel primordial en la educación de los estudiantes, por ello, logran tener progreso en su vocabulario, así mismo hace obtener nuevos conocimientos.

El uso del idioma materno K'iche' debe ser una práctica constante en el desarrollo de la lectura con los estudiantes de primer grado primario, puesto que tienden mayor acceso a preguntar, y comentar sobre el tema a leer.

2.3.2 Definición operacional de la variable de estudio

Los indicadores que se tomaron en cuenta son: actividades, estrategias, materiales educativos y didácticos, puesto que ponen en juego habilidades, destrezas, actitudes y conocimientos para generar aprendizajes significativos.

Para medir la variable de estudio se utilizó la técnica de la observación a través de una lista de cotejo con los siguientes indicadores, específicamente en el área de Comunicación y Lenguaje L1: a) Uso oral del idioma materno K'iche' en la lectura; b) Existencia de textos, folletos y revistas educativos en idioma K'iche' dentro del aula; c) Aula letrada en idioma K'iche'; d) Utilización de estrategias y actividades de lectura en idioma materno K'iche', e) Utilización de materiales didácticos y educativos: como libros, carteles, papelógrafo y láminas en idioma materno K'iche'; f) Rincones de lectura en idioma K'iche'; g) Tiempo que utiliza el docente en la aplicación del idioma K'iche' en cada jornada de trabajo; h) Tipo de lectura que

usa el docente con los estudiantes; i) Aplicación de los tres momentos de la lectura por parte del docente.

2.4 Alcances y límites

La presente investigación se realizó en el municipio de Chicamán, Quiché, en cuatro escuelas bilingües del Distrito 14-19-33, con docentes que imparten primer grado primario. Se centra en el área de Comunicación y Lenguaje L1.

Los resultados de esta investigación son válidos exclusivamente para los docentes y estudiantes de primer grado primario, de las cuatro escuelas bilingües del Distrito 14-19-33 de Chicamán, puesto que las áreas a estudiar fueron seleccionadas a conveniencia.

2.5 Aportes

El presente estudio proporciona información sobre el idioma materno K'iche' en las actividades, materiales educativos y didácticos, así mismo las estrategias que los docentes utilizan en el desarrollo de la lectura. Los resultados de la investigación ayudarán a los docentes bilingües de las cuatro escuelas que fueron estudiadas del Distrito 14-19-33, para que mejoren su tarea profesional dentro del aula, también para que promuevan el uso de técnicas y estrategias desde el idioma materno K'iche'. Igualmente a los directores que tomen en cuenta la distribución de los grados en el nivel primario. Por otro lado al Coordinador Técnico Administrativo (CTA) para que priorice el tema de la educación facilitando capacitaciones e implementando acciones y metodologías didácticas para el buen uso del idioma materno K'iche'. Sin embargo, los beneficiados son los estudiantes, puesto que tienen el derecho de recibir una educación desde el idioma que ellos dominan.

Así mismo los resultados sirven para proponer estrategias pedagógicas para el uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de las cuatro escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.

III. MÉTODO

3.1 Sujetos

Los sujetos que conformaron la investigación, fueron docentes bilingües de primer grado primario de los establecimientos de las siguientes comunidades: Los Plátanos, San Antonio La Esperanza, Costa Chiquita, Ciénaga Carrizal, en la jornada matutina del Distrito 14-19-33 del municipio de Chicamán, dos de ellos pertenecen al sexo masculino y los otros dos corresponden al género femenino, así mismo de etnia maya K'iche', comprendidos entre las edades de 25 a 38 años. Además para la selección de los sujetos fue con el método no probabilístico específicamente con la técnica muestreo intencional o de conveniencia, ya que benefició al investigador en seleccionar directamente e intencionalmente a las personas que se tuvo fácil acceso y que fueran bilingües para la ejecución del estudio. Así como lo definen Hernández, Fernández y Baptista (2003) la “elección de los elementos no depende de la probabilidad, sino de causas relacionadas con las características de la investigación de quien hace la muestra” (p. 240).

3.2 Instrumentos

Para efectos de la investigación, se usó como instrumento de recopilación de la información dos guías de observación directa en las aulas para verificar el uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura. Estos instrumentos fueron utilizados con docentes de primer grado de las escuelas bilingües del nivel primario del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché. Los instrumentos se califican con los siguientes criterios.

3.2.1 Guía de observación para docentes bilingües de primer grado

Por medio del instrumento guía de observación, se llevó a cabo un análisis directo en las aulas con los docentes de primer grado primario de los centros educativos bilingües, para evidenciar el uso que los docentes le dan al idioma materno K'iche' en las actividades y

estrategias para el desarrollo de la lectura. Dicha herramienta está compuesta por una cantidad de 32 ítems, de los cuales, existen solo preguntas cerradas, con respuestas tipo escalas.

3.2.2 Guía de observación para materiales didácticos y educativos

A través del instrumento se hizo una observación directa en el salón de clase con el docente para identificar los materiales educativos y didácticos en los que se utiliza el idioma materno K'iche' para el desarrollo de la lectura en primer grado primario, además, la guía consta de 12 ítems, con respuestas tipo escalas.

La presente guía fue utilizada para la aplicación y evaluación de los dos instrumentos de observación, ya que ambas fueron aplicadas en el mismo momento de la observación directa en el aula.

Pasos	Tiempo
Presentación con el director del centro educativo donde se hizo la investigación correspondiente sobre el uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado.	3 minutos
Indicación y presentación al director sobre los instrumentos a utilizar en la recolección de datos.	1 minuto
Presentación al aula del docente con la compañía del director.	3 minutos
Presentación del investigador con los estudiantes.	1 minutos
Indicar el motivo de la presencia del investigador en el establecimiento.	2 minutos
Pedir la colaboración del docente para la realización de la observación directa en el aula.	1 minuto
Agradecimiento al docente por la colaboración brindada.	3 minutos
Despedida del investigador con el sujeto de estudio (docente) y a los estudiantes.	1 minuto
Despedida del investigador al director del centro educativo.	1 minuto

3.2.3 Validación de instrumentos

La validación de los instrumentos se realizó a través del juicio de expertos, por lo que fue sometido a revisión ante el apoyo de cuatro personas profesionales, entre ellos 2 mujeres y 2 hombres, netamente maya hablantes K'iche', las cuales 3 tienen un nivel académico en Licenciatura en Pedagogía y Administración Educativa y una en Educación Bilingüe Intercultural, todos con años de servicio y experiencia en la docencia. Esto se hizo con el fin de verificar si los ítems establecidos en las dos guías de observación, respondían a los objetivos y pregunta de investigación; si no existía redundancia, mala ortografía, si estaban bien redactados y acordes del tema a investigar.

3.3 Procedimientos

Para la ejecución de la investigación sobre el idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché, se llevaron a cabo los siguientes pasos:

- Coordinación de permiso para la realización del estudio con los Coordinadores Técnicos Administrativos (CTAS), directores de centros educativos y docentes de grado.
- Aplicación de la técnica de observación directa en el aula, para identificar las estrategias, actividades, materiales educativos y didácticos que los docentes utilizan para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche' de los estudiantes.
- Tabulación, análisis y presentación de datos estadísticos, recolectados a través de la guía de observación directa en el aula sobre el uso del idioma materno K'iche' en las actividades, estrategias, materiales educativos y didácticos.
- Discusión de los resultados adquiridos mediante la observación directa en el aula sobre la investigación.
- Elaboración de las principales conclusiones del estudio a través de los resultados obtenidos sobre el dicho estudio.
- Elaboración de las recomendaciones en base a los resultados y conclusiones.

- Conformación de anexos, en este apartado se incluye el instrumento utilizado para la recolección de datos y la propuesta sobre estrategias pedagógicas para el uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.
- Entrega del informe final a la Universidad Rafael Landívar.

3.4 Tipo de investigación, diseño y metodología estadística

En el estudio se pretendió determinar el uso que los docentes le dan al idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario, por lo tanto la investigación es tipo descriptiva, porque mediante la técnica de observación se realizó la intervención que se requiere sobre la variable de estudio. Al respecto, el estudio cualitativo se pretende determinar las realidades que se quiere alcanzar. Con lo anterior, Pita y Pértegas (2002) definen “la investigación cualitativa trata de identificar la naturaleza profunda de las realidades, su sistema de relaciones, su estructura dinámica.

El experimento provocado por el investigador, le permite introducir determinadas variables de estudio manipuladas por él. Al respecto se define que un diseño experimental “se refiere a un estudio en el que se manipulan intencionalmente una o más variables independientes, supuestas causas-antecedentes, para analizar las consecuencias que la manipulación tiene sobre una o más variables dependientes supuestos efectos-consecuentes), dentro de una situación de control para el investigador” (Hernández, Fernández y Baptista (2003, p.121).

En una investigación no experimental no es posible manipular variables. Por lo que, Hernández, Fernández y Baptista (2003) definen que la “investigación no experimental son estudios que se realizan sin la manipulación deliberada de variables y en los que solo se observan los fenómenos en su ambiente natural para después analizarlos” (p.149).

Hernández, Fernández y Baptista (2003) definen que “los estudios descriptivos únicamente pretenden medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos o variables a las que se refieren” (p. 81).

Mientras en una metodología cuantitativa se estudia la asociación o relación entre variables. Es así como Pita y Pértegas (2002) definen que “La investigación cuantitativa recoge y analiza datos sobre variables y estudia las propiedades y fenómenos cuantitativos. Los tipos de investigaciones cuantitativas son experimentales ya que el investigador tiene control sobre la variable independiente”.

Una investigación de diseño mixto permite al investigador utilizar todo tipo de estrategias para la recolección de datos. De tal modo que, Driessnack, Sousa y Costa (2007) “definen que los métodos mixtos se refieren a un único estudio que utiliza estrategias múltiples o mixtas para responder a las preguntas de investigación y/o comprobar hipótesis”. (p.3).

La metodología estadística que se aplicó para la tabulación y análisis de los resultados de la investigación, fue la tabla de resumen, en tal sentido, que permite determinar el porcentaje de actividades, estrategias realizados por los docentes, así mismo los materiales educativos y didácticos en los que es utilizado el idioma materno K’iche’ de los educandos. Para ello, Levine, Krehbiel, y Berenson (2006) definen que “la tabla de resumen indica frecuencia, cantidad o porcentaje de objetos en un conjunto de categorías para observar las diferencias que hay entre ellas. Una tabla de resumen lista las categorías en una columna y la frecuencia, cantidad o porcentaje en una columna o columnas independientes”. (p. 22).

IV. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

4.1 Uso del idioma materno K'iche' en las actividades de lectura

Tabla No. 3. Uso del idioma materno K'iche' en las actividades que los docentes bilingües de primer grado primario realizan en el desarrollo de la lectura

No.	Escuelas	Los Plátanos			San Antonio La Esperanza			Ciénega Carrizal			Costa Chiquita		
		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
1	El docente lee a los estudiantes el nombre de la historia que escucharán en idioma K'iche'.	5	5	5	0	5	5	5	5	5	5	5	5
2	Pregunta sobre qué creen que tratará la historia.	5	5	0	0	5	0	0	0	0	1	2	0
3	Solicita a los estudiantes que dibujen el personaje principal y de lo que creen que hará.	0	1	1	0	0	0	0	0	3	0	0	0
4	El docente motiva a los estudiantes por medio de una dinámica.	5	5	5	5	3	5	5	4	4	3	5	3
5	El docente lee en voz alta con los estudiantes.	5	5	5	2	5	5	5	5	5	5	4	5
6	Explica el significado de algunas palabras desconocidas encontradas en el texto a leer.	3	4	5	2	0	3	0	0	3	5	0	5
7	Pide a los estudiantes que escuchen nuevamente la historia para poder completar las oraciones o frases de la lectura.	4	3	2	0	0	0	1	0	0	0	2	3
8	El docente indica a los estudiantes releer las partes confusas de la lectura, para verificar si comprendieron la idea que el texto comunica.	5	3	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2
9	Pide a los estudiantes que mencionen a los personajes principales, secundarios y esporádicos.	4	5	5	0	4	5	3	5	0	4	0	3
10	Pide a los estudiantes imitar la expresión del personaje principal de la lectura.	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	0	4
11	Pide a cada estudiante pasar al pizarrón a escribir la palabra que tiene constante repitencia.	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	2	0
12	El docente promueve en los estudiantes la ilación de ideas mencionadas en la lectura.	2	2	1	1	2	0	2	0	0	0	0	0

13	Promueve en los estudiantes la creación de dibujos en relación a la lectura.	0	0	0	3	0	0	2	2	4	5	3	0
14	Promueve en los estudiantes la imaginación para cambiar el final de la lectura.	2	1	0	0	2	0	0	0	2	2	0	1
Total		50	49	40	18	31	28	28	26	31	35	23	31
Promedio intra escuela		46			26			28			30		
Promedio todas las escuelas		33											

Fuente: instrumento de observación para docentes bilingües de primer grado primario

4.2 Uso del idioma materno K'iche' en los materiales didácticos y educativos

Tabla No. 4. Materiales didácticos y educativos en primer grado primario

No.	Escuelas	Los Plátanos			San Antonio La Esperanza			Ciénega Carrizal			Costa Chiquita		
		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
1	El docente hace uso de un plan de lectura.	5	5	5	0	0	0	0	0	3	1	1	1
2	Existencia de libros de cuentos e historias en el rincón de lectura.	5	5	5	5	4	4	0	5	3	1	0	2
3	El docente realiza la lectura mediante megalibros.	2	3	2	0	0	0	0	1	0	0	0	0
4	Promueve la lectura por medio de un ambiente letrado.	4	5	5	5	4	4	0	0	0	4	3	3
5	Motiva a los estudiantes el uso de afiches y láminas para el desarrollo de la lectura.	2	3	5	0	0	2	0	0	2	0	0	0
6	Hace uso de dominós para la secuencia de imágenes que se encuentran en el libro de lectura.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7	Se evidencia el uso de rotafolios para el desarrollo de la lectura.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8	Utiliza títeres para motivar la lectura con los estudiantes.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0
9	Enriquece la lectura mediante el juego de memorias.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

10	El docente hace uso de la lotería con los estudiantes mediante la lectura.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	El docente utiliza la ruleta para identificar palabras nuevas en la lectura.	0	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0
12	El docente hace uso de carteles ilustrados para el desarrollo de la lectura.	4	4	3	0	0	0	3	3	0	3	2	2
Total		22	25	25	10	8	14	3	9	8	11	6	8
Promedio intra escuela		24			11			7			8		
Promedio todas las escuelas		13											

Fuente: instrumento de observación para materiales didácticos y educativos en primer grado primario

4. 3 Uso del idioma materno K'iche' en las estrategias de lectura

Tabla No. 5. Estrategias de lectura en lengua materna K'iche' que desarrollan los docentes en primer grado primario

No.	Escuelas	Los Plátanos			San Antonio La Esperanza			Ciénega Carrizal			Costa Chiquita		
		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3
15	Explora los conocimientos previos de los estudiantes.	5	5	5	3	4	5	5	5	5	5	3	5
16	El docente realiza predicciones con los estudiantes para anticipar lo que va a suceder en la lectura.	4	3	3	3	1	0	3	0	3	0	4	1
17	El docente promueve la creatividad de los estudiantes para identificar el tema de la lectura.	4	4	0	4	3	0	3	2	0	0	4	3
18	Clasifica el tipo de texto a leer con los estudiantes.	5	4	5	2	3	5	4	3	5	5	2	3
19	El docente establece el propósito de la lectura con los estudiantes.	5	5	5	0	4	4	4	5	5	0	4	5
20	El docente practica la descripción en el momento de la lectura.	4	4	3	2	1	3	2	4	4	5	4	0
21	El docente explica y ejemplifica las palabras nuevas	4	3	5	5	0	2	0	3	4	3	2	2

	encontradas en la lectura.												
22	Practica la secuencia en la lectura para establecer el orden en que suceden los eventos.	3	3	0	0	1	0	2	0	3	0	2	0
23	Establece diferencias y semejanzas (comparación) para evidenciar la comprensión lectora.	5	5	3	4	4	1	2	4	0	2	4	3
24	Realiza inferencias en la lectura con los educandos.	5	5	2	2	4	3	4	2	4	0	3	2
25	Motiva la creación de imágenes mentales para resolver dudas de los estudiantes.	3	0	2	3	0	2	0	0	0	4	0	0
26	Enseña un vocabulario crítico a los estudiantes.	3	2	4	0	0	2	0	2	4	0	0	0
27	Identifica causa y efecto posterior a la lectura.	3	4	0	0	4	3	2	2	2	0	4	3
28	Permite a los estudiantes expresar sus dudas sobre la lectura.	1	5	2	0	0	2	0	1	1	0	0	0
29	Formula preguntas que propicien relacionar el texto con el contexto.	5	5	5	4	5	2	4	2	3	3	5	5
30	Permite a los estudiantes volver a contar la lectura con sus propias palabras.	5	5	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
31	Permite a los estudiantes hacer comentarios sobre el texto leído.	5	5	1	0	0	4	0	0	1	4	2	0
32	Facilita a los estudiantes un ambiente letrado para la comprensión lectora.	5	5	5	4	0	3	0	0	0	5	2	3
Total		74	72	50	36	34	41	36	35	44	36	45	35
Promedio intra escuela		65		37			38			39			
Promedio todas las escuelas		45											

Fuente: instrumento de observación para docentes bilingües de primer grado primario

V. DISCUSIÓN DE RESULTADOS

A continuación se presenta la discusión de resultados del presente estudio. En base a la aplicación de los dos instrumentos de observación se aspiró determinar el uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché. Siendo este el objetivo general del estudio que llevó a conocer más a profundidad el uso que se le está dando a la lengua materna dentro de las aulas de las diferentes escuelas.

5.1 Uso del idioma K'iche' en las actividades de lectura

En base a los resultados obtenidos sobre el uso del idioma materno K'iche' en las actividades que los docentes realizan en el desarrollo de los tres momentos de la lectura, se observó que las actividades que siempre fueron efectuadas son las siguientes: a) Leen a los niños el nombre de la historia que escucharán en idioma K'iche'; b) Motivan a los escolares por medio de una dinámica; c) Leen en voz alta con los estudiantes; d) piden a los estudiantes imitar la expresión del personaje principal de la lectura. Por otra parte, las actividades que frecuentemente fueron utilizadas son: a) Preguntan a los estudiantes sobre qué creen que tratará la historia; b) Explican el significado de algunas palabras desconocidas encontradas en el texto a leer; c) Los docentes piden a los educandos que mencionen a los personajes principales, secundarios y esporádicos. Por consiguiente, en el estudio de Tiño (2014) se encontró que los docentes manifestaron que fomentan diferentes actividades lúdicas para el desarrollo y uso del idioma K'iche' para la práctica de la lectura. Pero según lo observado, es que si se realizan este tipo de actividades, aunque usan más el idioma K'iche' a nivel oral y en menor porcentaje en la lectura. Por lo que, Tot (2012) afirma que la interacción entre idioma materno y lectura en el aula bilingüe es de gran interés, puesto que a través de una comunicación bilingüe se logra un evidente entendimiento y comprensión, e allí entonces donde el educador debe reconocer y valorizar la cultura de los niños, para lograr resultados significativos en el desarrollo de las habilidades, estimulando el pensamiento del niño.

Sin embargo las actividades que casi nunca se usaron son: a) Los docentes solicitan a los estudiantes que dibujen el personaje principal y de lo que creen que hará; b) Piden a los niños y niñas que escuchen nuevamente la historia para poder completar las oraciones o frases de la lectura; c) Los educadores indican a los educandos releer las partes confusas de la lectura; d) los docentes piden los estudiantes pasar al pizarrón a escribir la palabra que tiene constancia repitencia; e) Promueven a los niños y niñas la ilación de ideas mencionadas en la lectura; f) Dejan que los niños creen dibujos en relación de la lectura; g) Promueven la imaginación de los estudiantes para cambiar el final de la lectura. Los resultados se asimilan con el estudio realizado por Xiloj (2014) en donde descubrió que las actividades de lectura en lengua materna K'iche' las cuales son realizadas por los docentes dentro de las aulas son deficientes, porque no llenan las expectativas de los educandos y la mayoría de docentes no hacen uso de actividades de lectura en el idioma materno. Sin embargo, Pari (2002) indica que es interesante que los niños aprendan a leer y escribir en su primera lengua, de esa manera se hace fortalecer la identidad individual y cultural; el uso del idioma materno de los educandos en los centros educativos provee un ambiente seguro que respalda el desarrollo de la autonomía.

El docente juega un papel muy relevante en la educación del educando, porque depende de él cómo el estudiante desarrolle sus habilidades y destrezas, de tal manera que la Secretaria de la Educación Pública –SEP- y la Dirección General de Educación Indígena –DGEI- (1999) complementan, que para lograr aprendizajes significativos en los centros educativos, el docente tiene la obligación de utilizar y enseñar en gran medida la lengua materna en el proceso de formación educativo. Y, como parte de su labor profesional es ayudar al estudiante a desarrollar sus destrezas, actitudes y aptitudes lectoras, para motivar la participación creativamente y libremente sin condición alguna.

Entre los hallazgos encontrados la escuela que casi siempre cumplió con el uso del idioma materno K'iche' en las actividades, para el desarrollo de la lectura fue la Escuela Oficial Rural Mixta de Los Plátanos, puesto que obtuvo un promedio de 46 por ciento, posteriormente el establecimiento que le sigue es el de Costa Chiquita, con un promedio de 30 por ciento, es decir, obtuvo un punto intermedio; y las escuelas que tienen un bajo porcentaje de uso del

idioma en las actividades son los establecimientos de San Antonio La Esperanza y Ciénega Carrizal con promedios de 26 y 28 por ciento. Indica que en estos centros educativos no hacen uso adecuado de la lengua materna en las actividades de lectura. Por lo tanto el promedio general de las cuatros escuelas fue de 33 por ciento.

5.2 Materiales educativos y didácticos en idioma K'iche'

De acuerdo al estudio realizado, se logró identificar algunos de los materiales educativos y didácticos en donde se utiliza el idioma materno K'iche' para el aprendizaje de la lectura en primer grado. En cuanto a los resultados se evidenciaron algunos materiales que son utilizados casi siempre, los cuales son; a) El docente hace uso de un plan de lectura; b) Existencia de libros de cuentos e historias en el rincón de lectura; c) Promueve la lectura por medio de un ambiente letrado. Así mismo los materiales que a veces eran utilizados o vistos en clase consistieron en: a) El docente realiza lectura mediante megalibros; b) El uso de afiches y láminas para el desarrollo de la lectura; c) El docente hace uso de carteles ilustrados para el proceso de lectura. Sin embargo, Zacarías (2013) en su estudio realizado, mostró que los materiales didácticos que utilizan los docentes están escritos en idioma materno K'iche' del estudiante, esto permite tener pertinencia cultural lingüística de los contenidos en el desarrollo de la lectura y escritura del idioma, así mismo están contextualizados a la cultura, tienen estética, están hechos sociológicamente, poseen la semántica del idioma en sus conceptos incluido en el lenguaje y en lo pragmático.

Los tipos de materiales para el desarrollo de la lectura están considerados en una serie de tipologías por lo que el docente debe tener en cuenta en el momento de aplicarlos con los educandos. Tal como lo plantea Delgadillo (2009) que los materiales poseen sus propias características para ser utilizados en el ámbito educativo, sin embargo, literalmente dice que los materiales son puros cuando proceden:

- Del contenido de otras asignaturas académicas.
- De relatos de los alumnos.
- Del lenguaje en sí mismo.

- De la literatura.
- De la cultura.
- De hechos o sucesos históricos.
- Del contenido del aprendizaje para aprender.
- Del lenguaje especializado.
- Del material de la propia disciplina del estudiante

Por otra parte, los materiales que nunca se evidenció su uso correspondiente y presencia dentro del aula son los siguientes: a) El uso de dominós para la secuencia de imágenes; b) El uso de rotafolios, c) La utilización de títeres para motivar la lectura; d) La aplicación del juego de memorias, el juego de la lotería y la presencia de alguna ruleta para la identificación de palabras nuevas en la lectura. Con referencia al mismo, Ajanel (2016) expresó como parte de sus resultados que en las aulas no se evidenciaron materiales pertinentes al desarrollo de la comprensión lectora en lengua materna de los estudiantes. Al respecto, Cabero (2001) señala que los materiales didácticos, también denominados auxiliares didácticos o medios didácticos, pueden ser cualquier tipo de dispositivo diseñado y elaborado con la intención de facilitar un proceso de enseñanza y aprendizaje.

Los materiales didácticos y educativos se puede deducir que la función principal es favorecer a la población estudiantil un lenguaje y pensamiento desarrollado, ya que permite generar nuevos conocimientos con el hecho de ser visualizados. Los materiales son parte del ambiente letrado, ya que facilitan en los estudiantes la inmersión en el mundo ilustrado. Además, por medio de los materiales didácticos y educativos se puede realizar una lectura de imágenes, desarrollando las distintas habilidades mentales de los educandos. Por ello es muy importante la utilización de los diferentes materiales en los primeros años de escolaridad, en tal sentido que según los resultados muestran que para el desarrollo de la lectura dentro del aula no se evidenciaron suficientes materiales susodichas en idioma materno K'iche'.

En relación a los materiales donde se utiliza el idioma materno K'iche' se halló que la Escuela Oficial Rural Mixta Los Plátanos obtuvo un promedio de 24 por ciento. Seguidamente la escuela San Antonio La Esperanza, obtuvo un promedio de 11 por ciento. Mientras que la

escuela Ciénega Carrizal con un promedio de 7 por ciento, y Costa Chiquita 8 por ciento; significa que ninguna de las escuelas hace uso constante de los materiales en idioma K'iche para el desarrollo de la lectura. Por lo que el promedio general de las cuatro escuelas asciende al 13 por ciento.

5.3 Estrategias de lectura en lengua materna K'iche'

El rol de un docente dentro del campo educativo es de mucha importancia, puesto que al momento de ingresar a trabajar, asume la responsabilidad de ejercer con esmero y dedicación su tarea profesional. Sin embargo, los resultados sobre las estrategias de lectura en lengua materna K'iche' las cuales son desarrolladas por los docentes. Al respecto, se constató las estrategias que casi siempre son desarrolladas por los educadores son: a) Explora los conocimientos previos de los estudiantes; b) El docente realiza predicciones con los niños para anticipar lo que va a suceder en la lectura; c) El docente promueve la creatividad de los educandos para identificar el tema de la lectura; d) Clasifica el tipo de texto a leer con los estudiantes; e) El docente establece el propósito de la lectura con los escolares; f) El docente practica la descripción en el momento de la lectura; g) El docente explica y ejemplifica las palabras nuevas encontradas en la lectura; h) Establece diferencias y semejanzas (comparación) para evidenciar la comprensión lectora; i) Realiza inferencias en la lectura con los educandos; j) Formula preguntas que propicien relacionar el texto con el contexto; k) Facilita a los estudiantes un ambiente letrado para la comprensión lectora. Tal como lo demuestra Bulux (2014) en su estudio concluye que el dominio de la lectura en idioma materno K'iche' de los educandos está siendo incidido por el uso de estrategias por parte de los docentes en las escuelas como factor principal en la formación de los mismos.

Además Crisóstomo (2001) indica que el maestro bilingüe debe dominar las habilidades comunicativas del idioma materno, ya que solo así se le dará el uso adecuado del mismo. Por lo que el docente debe tener iniciativa propia para crear ambientes llamativos, como el realizar actividades, técnicas en la que se dé la utilidad de la primera lengua de los niños para que sean partícipes y protagonistas de su propio aprendizaje. Sin embargo Solé (1992) indica las estrategias que se debe enseñar tales como: permitir al alumno la planificación de tareas de

lectura y su propia ubicación, motivación, disponibilidad, ante ella; facilitar la comprobación, la revisión y el control de lo que se lee, y la toma de decisiones adecuada en función de los objetivos que se persigue.

Por otro lado, las estrategias que frecuentemente fueron utilizados por los docentes son: a) Practica la secuencia en la lectura para establecer el orden en que suceden los eventos; b) Motiva la creación de imágenes mentales para resolver dudas de los estudiantes; c) Enseña un vocabulario crítico a los estudiantes; d) Identifica causa y efecto posterior a la lectura; e) Permite a los niños y niñas expresar sus dudas sobre la lectura, f) Permite a los educandos volver a contar la lectura con sus propias palabras, g) Hace comentarios sobre el texto leído. Sin embargo, la investigación realizada por el Instituto para la Investigación Educativa y el Desarrollo Pedagógico (2007) su objetivo fue caracterizar el desarrollo de los procesos de lectura y escritura al utilizar estrategias didácticas basadas en el uso de los cuentos infantiles; al que concluyó que enseñar los procesos de lectura y escritura a los niños mediante estrategias metacognitivas, incentiva el gusto y el aprendizaje de cualquier temática en todas las áreas del currículo, así mismo mejora los niveles de comprensión y la escritura de textos.

Por lo tanto, MINEDUC (2012) establece las siguientes estrategias para el fortalecimiento y desarrollo de la lectura: ambiente letrado; espacio de lectura en el aula; espacio de lectura dentro del establecimiento educativo; actividades institucionales relacionadas con la lectura; lectura diaria; practica guiada de lectura y escritura. Además, las estrategias de lectura facilitan un ambiente factible, creativo, participativo, ya que al aplicarlas el educando se hace protagonista en su aprendizaje, es decir, se le facilita la comprensión del texto, siendo el medio de comunicación su idioma materno.

En cuanto a las estrategias se descubrió que la Escuela Oficial Rural Mixta de Los Plátanos, cumplió realizar la mayor parte de las estrategias dándole el uso correspondiente de la lengua materna K'iche' en el desarrollo de la lectura, puesto que obtuvo un promedio de 65 por ciento. Mientras, que la escuela de San Antonio La Esperanza obtuvo un promedio de 37 por ciento; la de Ciénega Carrizal un promedio de 38 por ciento; y Costa Chiquita, adquirió un promedio de 39 por ciento. Lo que significa que solo un establecimiento demostró el uso de

estrategias de lectura en lengua materna K'iche'. Por lo tanto el promedio general de las cuatro escuelas fue de 45 por ciento.

VI. CONCLUSIONES

En base a los resultados obtenidos del estudio realizado sobre el Uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché, se llega a las siguientes conclusiones:

- El uso que le dan los docentes al idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de las escuelas estudiadas, del Distrito 14-19-33, se evidenció que no todos los docentes hacen uso correspondiente a dicho idioma, en el proceso de enseñanza aprendizaje de los educandos.
- Las actividades que realizaron los docentes para el desarrollo de la lectura en idioma materno K'iche' son deficientes, puesto que según lo observado solo fueron efectuadas algunas de ellas, indica que en estos centros educativos no hacen uso adecuado de la lengua materna de los niños. Por lo tanto el promedio general de las cuatro escuelas fue de 33 por ciento.
- En cuanto a los materiales didácticos y educativos donde se utiliza el idioma materno K'iche' se identificó que existe un porcentaje minoritario. Significa que ninguna de las escuelas hace uso constante de los materiales en idioma K'iche' para el desarrollo de la lectura. Por lo tanto el promedio general de las cuatro escuelas asciende al 13 por ciento.
- En relación a las estrategias para el desarrollo de la lectura en idioma materno K'iche'. Se comprobaron las que casi siempre son desarrolladas. Sin embargo solo un establecimiento demostró el uso de estrategias de lectura en lengua materna K'iche'. Por lo tanto el promedio general de las cuatro escuelas fue de 45 por ciento.

VII. RECOMENDACIONES

De acuerdo a los resultados obtenidos del estudio sobre el Uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché se recomienda lo siguiente.

- Al Coordinador Técnico Administrativo y directores de los centros educativos, que empleen capacitaciones o talleres al personal docente de las escuelas bilingües del Distrito 14-19-33 del municipio de Chicamán, Quiché; específicamente a los educadores de primer grado, sobre cómo darle el uso adecuado al idioma materno K'iche' en el proceso de enseñanza aprendizaje de los estudiantes, porque de esa manera se podrá fortalecer el dominio del idioma.
- Los docentes deben realizar diferentes actividades antes, durante y después de la lectura para fortalecer el uso del idioma materno K'iche' con los estudiantes de primer grado primario. Ya que, el rol de un docente bilingüe es hacer uso de la lengua materna dentro del aula para la interacción entre niños y educador, para hacer desarrollar las destrezas y habilidades de los educandos.
- Exhortar a los directores de los centros educativos bilingües, acompañar a su personal docente a dar énfasis y hacer cumplir el uso del idioma materno K'iche' en los materiales didácticos y educativos en el aprendizaje de la lectura, principalmente con los estudiantes de primer grado primario.
- Los educadores deben innovar constantemente las estrategias para el uso del idioma materno K'iche' en las aulas bilingües especialmente en el grado de primero primario. Puesto que son medios que se utilizan para facilitar la enseñanza aprendizaje de los educandos.

VIII. REFERENCIAS

- Academia de Lenguas Mayas de Guatemala, ALMG. (2013). *Acuerdo No. 13-2013, alfabeto del idioma K'iche'*. Guatemala.
- Agricultura de los Estados Unidos de América y Asociación SHARE. (2013). *(Manual de metodología y actividades para la enseñanza de lectoescritura en primero primaria)*. Guatemala.
- Ajanel, T. (2016). *Nivel de comprensión lectora en idioma materno K'iche' en estudiantes de tercer grado primaria de escuelas bilingües del municipio de Chichicastenango, Quiché. Tesis de Licenciatura. URL, campus Quiché*. Guatemala.
- ALMG. (2014). *Gramática Normativa del idioma K'iche'*. Guatemala.
- Álvarez, A. (2013) *Efectividad de un programa de estrategias cognitivas para mejorar la comprensión lectora en niños de segundo primaria de un colegio privado*. (Tesis de licenciatura). Universidad Rafael Landívar, Guatemala.
- Baten, F. (2013). *Desarrollo de la lectura y escritura en lengua materna K'iche' en primer grado primario en las escuelas modelos bilingües, de san Pedro Jocopilas, Quiché, Guatemala*.
- Bulux, Z. (2014). *Dominio de la lectura en idioma materno K'iche' de los niños y niñas de segundo grado primario de escuelas bilingües del Municipio de San Antonio Ilotenango, Quiché*. Guatemala.
- Cabero, J. (2001). *Tecnología Educativa, Diseño y Utilización de Medios para la Enseñanza*. España, Paidós.
- Chivalán, L. (2012). *Prácticas docentes para la lectura comprensiva en idioma materno de estudiantes de primer grado bilingüe de escuelas fe y alegría de Santa Lucía la Reforma*. Quiché, Guatemala.
- Consejo Nacional de Educación Maya. (2013). *Sentir, pensar y hablar en nuestro idioma materno. Chojchomanoq, chojna'ojinoq, chojtzijon pa qach'ab'al rech man kasach ta uwach*. Guatemala.
- Crisóstomo, L. (2001). *Técnicas para el desarrollo de las artes de la lengua maya*. Quetzaltenango Guatemala.
- Dehaene, S. (2009). *Reading in the Brain*. Penguin Viking, Estados Unidos.

- Delgadillo, R. (2009). *¿Qué materiales didácticos seleccionar y cuándo?*. Montreal.
- Domingo, F. Muñoz, A. Leboso, O. y Casanovas, Á. (2000). *Diccionario enciclopédico rezza color para el siglo XXI*. Rezza Editores, S.A de C.V. México. Colombia.
- Driessnack, M., Sousa, V. y Costa, I. (2007). *Revisión de los diseños de investigación relevantes para la enfermería: parte 3: métodos mixtos y múltiples*. Latino América.
- Empresarios por la Educación. (2015). *Manual de Buenas Prácticas de Lectura*. Guatemala.
- Escobar, A. (2001). *Gramática y Comunicación*. Guatemala.
- Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, UNICEF. (1999). *Estado mundial de la infancia*. Nueva York.
- Galdámez, V. (2007). *Los tres momentos didácticos de la lectura*. Chile.
- Girón, A. (2006). *La lengua como instrumento de aprendizaje escolar*. Chiapas, México.
- Guardia, N. (2009). *Lenguaje y Comunicación*. 1ra. Edición. San José C.R.
- Hamel, R. (2001). *Políticas del lenguaje y educación indígena en México. Orientaciones culturales y estrategias pedagógicas en una época de globalización*. Buenos Aires.
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, P. (2003). *Metodología de la investigación*. (3ª. ed.) México.
- Hildebrand, V. (2002). *Fundamentos de Educación Infantil. Jardín de niños y preprimaria*. México.
- Instituto para la Investigación Educativa y el Desarrollo Pedagógico. (2007). *Desarrollo de los procesos de lectura y escritura al utilizar estrategias didácticas basadas en el uso de los cuentos infantiles*. Bogotá.
- Levine, D., Krehbiel, T. y Berenson, M. (2006). *Estadística para administración*. México.
- López, A. (2011). *La lengua como instrumento de aprendizaje escolar*. México.
- Marroquín, M. (2015). *Metodología de la enseñanza de la lectura en idioma K'iche' en educación bilingüe intercultural con estudiantes de primer grado de primaria en la Escuela Oficial Rural Mixta de San Sebastián, Aldea Lemoa, Quiché*. Tesis de Licenciatura. Universidad Rafael Landívar. Quiché, Guatemala.
- Medina, R. (2014). *A leer se aprende leyendo*. Venezuela.
- Mérida, V. (2001). *Didáctica del Idioma Materno*. Guatemala.
- MINEDUC. (2005). *El nuevo Curriculum, su orientación y aplicación*. Guatemala.

- MINEDUC. (2008). *Currículum Nacional Base Primer Grado Nivel Primario*. Guatemala: Ministerio de Educación.
- MINEDUC. (2013). *Dirección general de Evaluación e Investigación Educativa – DIGEDUCA-*. Guatemala.
- Ministerio de Educación, -MINEDUC-. (2012). *Programa Nacional de Lectura Leamos Juntos*. Guía docente para la comprensión lectora. Guatemala.
- Montealegre, R y Forero, L. (2006). *Desarrollo de la lectoescritura: adquisición y dominio*. Bogotá, Colombia.
- Navarro, B. (2009) *Adquisición de la primera y segunda lengua en aprendientes en edad infantil y adulta*. Almería, Filipinas. Editorial Pueblo y Educación.
- Orellana, O. y Roncal, F. (1999). *Mejorando Nuestra Comprensión de Lectura*. Guatemala.
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, las Ciencia y la Cultura, UNESCO. (2002). *Informe sobre la educación en el mundo*. Madrid.
- Ortiz, M. (2007). *Representaciones y prácticas de docentes de educación básica en el campo de la lectura y la escritura*. Artículo en proceso de arbitraje en la revista *letras*. Venezuela.
- Pari, A. (2002). *Enseñanza de la lectura y escritura en Quechua*. Madrid.
- Pinillos, R. (2002). *Leer para aprender*. (3ra. Ed). Guatemala.
- Pita, S. y Pértegas, S. (2002). *Investigación cuantitativa y cualitativa*. España.
- Rodríguez, L. (2004). *Adquisición de la lengua materna y su función en la identidad*. Ciudad de México. Edición. Darío Calderón.
- Ruíz, R. (2011). *Lectura intensiva a la extensiva en la clase fundamentos didácticos*. Granada.
- Salazar, M. (2003). *Culturas e interculturalidad en Guatemala*. Guatemala.
- Sastrías, M. (1997). *Caminos a la Lectura*. México.
- Secretaría de la Educación Pública, SEP y la Dirección General de Educación Indígena, -DGEI-. (1999). *Modelos Educativos de la Educación Indígena*. México.
- Solares, J. (2001) *Importancia del Idioma K'iche'*. Guatemala.
- Solé, I. (1992). *Lectura*. Editorial Graó. (1ra. Ed.) Barcelona.
- Tapia, Y. (2002). *Estrategias metodológicas de enseñanza y uso de lenguas en docentes de escuelas EBI en el Distrito de Mañazo-Puno*. Tesis presentada a la Universidad Mayor de San Simón. Cochabamba, Bolivia.

- Tiño, C. (2014). *Uso del idioma K'iche' en la práctica de la lectura de estudiantes de tercero primaria, de las escuelas bilingües del Municipio de Joyabaj, Quiché*. Guatemala.
- Tot, M. (2012). *Factores que inciden en el dominio de la lecto-escritura*. San Juan Chamelco. Campus San Pedro Claver de la Verapaz. Cobán, Alta Verapaz.
- UNESCO. (2008). *Informe sobre la educación en el mundo*. Madrid.
- Universidad Rafael Landívar, URL. (2006). *Guía de Contenido Temático para el Curso EDP. Estrategias de Comunicación Lingüística*. Guatemala Centroamérica.
- Valenzuela, C. (2007). *Enseñanza del lenguaje, un nuevo enfoque*. Guatemala.
- Xiloj, G. (2014). *Uso de la lengua materna K'iche' en el desarrollo de la lectoescritura en primer grado de escuelas bilingües del municipio de Chichicastenango*. Quiché, Guatemala.
- Zacarías, A. (2013). *Función del material didáctico en el desarrollo de la lectura y escritura del idioma materno K'iche', con docentes de las escuelas bilingües de San Bartolomé Jocotenango, Quiché*. Quiché, Guatemala.
- Zapeta, S. (2014). *Estrategias que utiliza el docente bilingüe para desarrollar la habilidad lectora en idioma K'iche' en primer grado de escuelas bilingües del Municipio de Santa Cruz del Quiché*. Quiché, Guatemala.
- Zavala, J. (2011). *La adquisición de la lengua como proceso biocultural*. México.

ANEXO

- Instrumentos para la recolección de datos



UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
CAMPUS P. CÉSAR AUGUSTO JERÉZ GARCÍA S. J. DE QUICHÉ
FACULTAD DE HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA DOCENTES BILINGÜES DE PRIMER GRADO PRIMARIO

Establecimiento: _____

Comunidad: _____

Nombres y apellidos: _____

Sexo: M ___ F ___ Idioma materno: K'iche' ___ Castellano ___ Otros _____

Nivel académico: Diversificado _____ PEM _____ Licenciado (a) _____ Estudia en PADEP: _____

Estudia actualmente en la Universidad: _____ Carrera: _____ Años de experiencia: _____

Día de observación _____

Fecha _____ Hora de inicio _____ Hora de finalización _____

Instrucciones: estimado investigador a continuación tiene una lista de cotejo, la cual contiene una serie de ítems, marque con un círculo (O) el número según las siguientes actividades y estrategias que realiza el docente para el desarrollo de la lectura en idioma materno K'iche'. El cual para determinar el uso de lengua materna se utilizan las siguientes escalas, el No. 5 significa Siempre; 4, Casi siempre; No. 3, Frecuentemente; No. 2 A veces; No. 1, Casi nunca; y 0 Nunca.

Ítems		Escala					
a) Actividades que el docente realiza para el desarrollo de la lectura							
1	El docente lee a los estudiantes el nombre de la historia que escucharán en idioma K'iche'.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
2	Pregunta sobre qué creen que tratará la historia.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0

3	Solicita a los estudiantes que dibujen el personaje principal y de lo que creen que hará.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
4	El docente motiva a los estudiantes por medio de una dinámica.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
Durante							
5	El docente lee en voz alta con los estudiantes.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
6	Explica el significado de algunas palabras desconocidas encontradas en el texto a leer.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
7	Pide a los estudiantes que escuchen nuevamente la historia para poder completar las oraciones o frases de la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
8	El docente indica a los estudiantes releer las partes confusas de la lectura, para verificar si comprendieron la idea que el texto comunica.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
Después							
9	Pide a los estudiantes que mencionen a los personajes principales, secundarios y esporádicos.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
10	Pide a los estudiantes imitar la expresión del personaje principal de la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
11	Pide a cada estudiante pasar al pizarrón a escribir la palabra que tiene constante repitencia.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
12	El docente promueve en los estudiantes la ilación de ideas mencionadas en la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
13	Promueve en los estudiantes la creación de dibujos en relación a la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
14	Promueve en los estudiantes la imaginación para cambiar el final de la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
b) Estrategias de la lectura							
Antes							
15	Explora los conocimientos previos de los estudiantes.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
16	El docente realiza predicciones con los estudiantes para anticipar lo que va a suceder en la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
17	El docente promueve la creatividad de los estudiantes para identificar el tema de la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
18	Clasifica el tipo de texto a leer con los estudiantes.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0

19	El docente establece el propósito de la lectura con los estudiantes.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
Durante							
20	El docente practica la descripción en el momento de la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
21	El docente explica y ejemplifica las palabras nuevas encontradas en la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
22	Practica la secuencia en la lectura para establecer el orden en que suceden los eventos.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
23	Establece diferencias y semejanzas (comparación) para evidenciar la comprensión lectora.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
24	Realiza inferencias en la lectura con los educandos.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
25	Motiva la creación de imágenes mentales para resolver dudas de los estudiantes.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
26	Enseña un vocabulario crítico a los estudiantes.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
Después							
27	Identifica causa y efecto posterior a la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
28	Permite a los estudiantes expresar sus dudas sobre la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
29	Formula preguntas que propicien relacionar el texto con el contexto.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
30	Permite a los estudiantes volver a contar la lectura con sus propias palabras.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
31	Permite a los estudiantes hacer comentarios sobre el texto leído.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
32	Facilita a los estudiantes un ambiente letrado para la comprensión lectora.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0

Observaciones: _____

¡Gracias por su colaboración!



UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR
 CAMPUS P. CÉSAR AUGUSTO JERÉZ GARCÍA S. J. DE QUICHÉ
 FACULTAD DE HUMANIDADES
 DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN
 LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA MATERIALES DIDÁCTICOS Y EDUCATIVOS EN PRIMER GRADO PRIMARIO

Establecimiento: _____

Comunidad: _____

Nombres y apellidos: _____

Sexo: M ___ F ___ Idioma materno: K'iche' ___ Castellano ___ Otros _____

Nivel académico: Diversificado _____ PEM _____ Licenciado (a) _____ Estudia en PADEP: _____

Estudia actualmente en la Universidad: _____ Carrera: _____ Años de experiencia: _____

Día de observación

1. Fecha _____ Hora de inicio _____ Hora de finalización _____

Instrucciones: estimado investigador a continuación tiene una lista de cotejo, la cual contiene una serie de ítems, marque con un círculo (O) el número según los siguientes materiales en donde son utilizado el idioma materno K'iche'. Para ello se utilizan las siguientes escalas, el No. 5 significa Siempre; 4, Casi siempre; No. 3, Frecuentemente; No. 2 A veces; No. 1, Casi nunca; y 0 Nunca.

	Ítems	Escala					
1	El docente hace uso de un plan de lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
2	Existencia de libros de cuentos e historias en el rincón de lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
3	El docente realiza la lectura mediante megalibros.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
4	Promueve la lectura por medio de un ambiente letrado.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
5	Motiva a los estudiantes el uso de afiches y láminas para el desarrollo de la	SI					NO

	lectura.	5	4	3	2	1	0
6	Hace uso de dominós para la secuencia de imágenes que se encuentran en el libro de lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
7	Se evidencia el uso de rotafolios para el desarrollo de la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
8	Utiliza títeres para motivar la lectura con los estudiantes.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
9	Enriquece la lectura mediante el juego de memorias.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
10	El docente hace uso de la lotería con los estudiantes mediante la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
11	El docente utiliza la ruleta para identificar palabras nuevas en la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0
12	El docente hace uso de carteles ilustrados para el desarrollo de la lectura.	SI					NO
		5	4	3	2	1	0

Otros: _____

Observaciones: _____

¡Gracias por su colaboración!

- Clasificación de los ítems por objetivos

Objetivos	Guía de observación para docentes	Guía de observación para materiales educativos y didácticos
<p>Objetivo específico No.1</p> <p>Definir el uso del idioma materno K'iche' en las actividades que los docentes bilingües de primer grado primario realizan en el desarrollo de la lectura del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.</p>	<p>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 y 14.</p>	
<p>Objetivo específico No.2</p> <p>Identificar los materiales educativos y didácticos en los que se utiliza el idioma materno K'iche' para el aprendizaje de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües.</p>	<p>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 y 12.</p>	
<p>Objetivo específico No.3</p> <p>Definir las estrategias de lectura en lengua materna K'iche' que desarrollan los docentes en primer grado primario de escuelas bilingües.</p>		<p>15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31 y 32.</p>

- Fotografías de intervención

E.O.R.M. Los Plátanos



Fotografías: Vilma Catarina Quixtán Chamatúm, 2017

E.O.R.M. San Antonio La Esperanza



Fotografías: Vilma Catarina Quixtán Chamatúm, 2017

E.O.R.M. Costa Chiquita



Fotografías: Vilma Catarina Quixtán Chamatúm, 2017

E.O.R.M. Ciénaga Carrizal



Fotografías: Vilma Catarina Quixtán Chamatúm, 2017

I. PROPUESTA PARA EL USO DEL IDIOMA MATERNO K'ICHE' EN EL DESARROLLO DE LA LECTURA EN PRIMER GRADO PRIMARIO DE ESCUELAS BILINGÜES, DEL DISTRITO 14-19-33 DE CHICAMÁN, QUICHÉ

1.1 Introducción

La propuesta es presentada a través de los resultados adquiridos del estudio Uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la Lectura en primer grado primario de Escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché, realizado únicamente en cuatro centros educativos de dicho Distrito. El mismo conlleva distintas estrategias pedagógicas para el fortalecimiento del uso del idioma K'iche' en el desarrollo de la lectura en el grado de primero primario.

Se pretende que los docentes hagan el uso correspondiente de la propuesta realizada de manera que haya mejores resultados referentes a la lectura. La propuesta va dirigida específicamente a la niñez y docentes de escuelas con modalidad bilingüe K'iche'.

1.2 Justificación

El idioma materno es el eje principal para la enseñanza aprendizaje de los educandos. Al respecto los docentes bilingües tienen el deber de aplicar la lengua materna en el perfeccionamiento de la lectura. Puesto que por medio del estudio titulado “Idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado de escuelas bilingües del nivel primario, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché”. Los resultados presentaron deficiencia tanto en las actividades, estrategias y materiales, como el uso del idioma materno, lo que significa que no en todas las escuelas bilingües aplican adecuadamente la lengua materna especialmente en la lectura.

Actualmente el idioma materno ya es parte de la formación académica de los educandos, sin embargo, aún se presenta debilidades sobre su aplicación, porque no lo han denominado como la base primordial en la educación de los estudiantes en algunas escuelas, es así como surge la importancia de proporcionar una guía acerca del uso del idioma en el desarrollo de la lectura,

de manera que los niños adquieran una mejor comprensión lectora. Evidentemente en las escuelas estudiadas se presenta un porcentaje mínimo en cuanto al uso de la lengua materna por medio de las actividades, estrategias y materiales didácticos y educativos. De acuerdo al Currículo Nacional Base de primer grado primario en el área de Comunicación y Lenguaje L1, la lectura aparece en el segundo componente como: leer, escribir, creación y producción comunicativa que desarrolla en los y las estudiantes la capacidad de identificar, procesar, organizar, producir y divulgar información escrita. Razón por el cual se tienen los siguientes objetivos.

1.3 Objetivos

1.3.1 Objetivo general

- Proponer estrategias pedagógicas para el uso del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura en primer grado primario de escuelas bilingües, del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.

1.3.2 Objetivos específicos

- Facilitar a los docentes actividades lúdicas que permiten el fortalecimiento del idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura, en estudiantes de primer grado primario.
- Fortalecer el idioma materno K'iche' en el desarrollo de la lectura, en estudiantes de primer grado primario para la expresión de nuevos conocimientos.

1.4 Descripción de la propuesta

Las estrategias pedagógicas consisten en aquellas acciones que realiza el docente con la intención de facilitar la formación y el aprendizaje en los estudiantes. Por lo que se pretende facilitar algunas actividades lúdicas a los docentes de primero primario bilingüe para el

fortalecimiento del idioma materno K'iche', específicamente a las cuatro escuelas del Distrito 14-19-33 de Chicamán, Quiché.

1.5 Propuesta (presentación de la propuesta en sí)

Las estrategias pedagógicas para el fortalecimiento del uso del idioma materno K'iche' en estudiantes de primer grado primario bilingüe, están descritas principalmente en idioma maya K'iche', puesto que el idioma mencionado es la L1 de los niños de las cuatro escuelas bilingües que formaron parte del estudio realizado.

Estrategia No. 1. Cantos infantiles

La estrellita / B'ix ri ch'umil

El docente debe usar su creatividad para la organización y desarrollo de un buen aprendizaje de lectura haciéndolo en el idioma materno K'iche' de los educandos. De la misma forma refuerza el aprendizaje de las vocales. Por otra parte algunas actividades y estrategias que pueden ser realizadas mediante el canto la estrellita son:

Antes

El docente presenta en un cartel, con letras visibles y llamativos el nombre del canto "Ri ch'umil"; el docente activa los conocimientos previos de los estudiantes, realizando cuestionamientos en relación de la estrella, por ejemplo: cuál es su significado, de qué color es, entre otras.

Durante

El docente canta con los estudiantes; describe y ejemplifica cada palabra que conforma las partes de la estrella, así mismo pide a los estudiantes volver a cantar.

Después

El docente pide a los educandos que mencionen las cinco vocales y las cinco palabras repasadas en el canto; solicita a los estudiantes pasar al pizarrón a escribir las grafías; finalmente invita a los niños dibujar una estrella y escribir en ella las cinco vocales o bien las palabras aprendidas.

Ri ch'umil

Ik', ik', i i i

Eqa'an, eqa'an, e e e

Oj, oj, o o o

Ab'ix, ab'ix, a a a

Uq, uq, u u u



Imagen DIGEBI

Autora: Quixtán, V. (2017)

Canto: El alfabeto K'iche' / B'ix ri jalojoj taq tz'ib'

La dinámica consiste en cantar con los estudiantes para la enseñanza de la lectura de manera creativa, puesto que el docente en esta actividad debe formar equipos para evidenciar las grafías que necesitan reforzar o aprender los educandos. Sin embargo, las actividades y estrategias que son utilizadas para su ejecución consisten en:

Antes

El docente presenta en un cartel, con letras visibles y llamativos, el nombre del canto “Ri jalojoj taq tz'ib'”; el docente activa los conocimientos previos de los estudiantes, realizando cuestionamientos en relación de cada palabra que ejemplifica cada grafía, por ejemplo: cuál es el significado de b'e, pwaq, chun que son palabras que se mencionan en el canto.

Durante

El docente canta con los estudiantes; describe, ejemplifica cada letra y palabra que conforma el canto; pide a los estudiantes volver a cantar, posteriormente establece diferencias y semejanzas entre las palabras. Conforme se canta, el docente lee y presenta con tarjeta cada grafía.

Después

El docente pide a los educandos que mencionen las letras aprendidas y/o repasadas en el canto; solicita a los estudiantes pasar al pizarrón a escribir las grafías; finalmente invita a los niños buscar en la prensa las letras que aprendieron.

Ri jalojoj taq tz'ib'

b' / rech b'e b', b', b'

ch / rech chun ch, ch, ch

ch' / rech ch'ek ch', ch', ch'

j / rech jolom j, j, j

k / rech kar k, k, k,

k' / rech k'oy k', k', k'

l / rech lol l, l, l

m / rech mam m, m, m

n / rech nan n, n, n

o / rech oj o, o, o

p / rech pwaq p, p, p

q / rech qul q, q, q

q' / rech q'uq' q', q', q'

r / rech roxox r, r, r

s / rech saq s, s, s

t / rech tol t, t, t

t' / rech t'u'y t', t', t'

tz / rech tzuk tz, tz, tz

tz' / rech tz'i' tz', tz', tz'

u / rech uq u, u, u

w / rech wakax w, w, w

x / rech xajab' x, x, x

y / rech yak y, y, y

' / rech tz'ut tz', tz', tz'



Imagen DIGEBI

Autora: Quixtán, V. (2017)

Estrategia No. 2. Juegos lúdicos

Lotería de palabras / Etz'anib'al b'elejeb' tz'ib'

La presente actividad consiste que los estudiantes busquen en su ficha personal, la palabra que se muestra en una tarjeta por parte de la persona que dirige el juego. Mediante los tres momentos de la lectura en idioma materno K'iche' se pueden hacer las siguientes acciones.

Antes

El docente puede realizar análisis sobre el significado de la palabra, para pequeños diálogos con los niños, esto para activar los conocimientos previos. Además, el docente explica la forma y normas del juego; se reparten los afiches y prendas para marcar las palabras o letras.

Durante

El docente invita a los estudiantes a escribir las palabras en sus cuadernos las que la memoria pudo retener. El docente va sacando una por una las tarjetas de palabras, cuando el niño la identifique, marca la palabra con una piedrecita hasta llenar el cartón y grita lotería.

Después

El docente pide a los escolares ordenadamente que expliquen el significado de las palabras del cartón. Posteriormente insta los niños pasar al pizarrón a escribir las palabras.

Nan	Imul	Nan	imul	tz'i'	Aq	che'
		lxoq	ak'al	kotz'i'j		
ak'al		Aq	achi	che'	tz'i'	ixoq
kotz'i'j						

Autor: Cabrera, M. (2015)

Juego de dominós / Etz'anem rech tiqb'al tz'ib'

Este juego es utilizado para que los estudiantes de primer grado primario hagan uso adecuado del idioma materno K'iche', en el desarrollo de la lectoescritura. El docente debe jugar con los estudiantes. Su uso es diverso, ya que permite conectar con nuevas palabras y llevar una secuencia de lo que se está aprendiendo.

Antes

El docente puede realizar análisis sobre el significado de las palabras, para pequeños diálogos con los estudiantes, y así activar los conocimientos previos.

Durante

El docente invita a los estudiantes a escribir las palabras en sus cuadernos las que la memoria pudo retener. Establece diferencias y semejanzas entre el significado de las palabras.

Después

El docente pide a los escolares ordenadamente que argumenten sobre el significado de las palabras. Posteriormente insta los niños pasar al pizarrón a escribir las palabras.

Le tiqb'al tz'ib'

Le tiqb'al tz'ib' kakikoj ri ak'alab' rech kakitamaj ja su tz'ib' kakik'omom b'ik. Kya' jun wokaj tiqb'al tz'ib' chi kech ri ak'alab', ketosix pa oxox rech kiket'z'b'ej. Xab'a che jun etz'anem ri' kub'an che ri ak'al kuroq anaqil ri sik'inik uwach wuj xuquje' ri tzib'anik.



Fotografía: Vilma Catarina Quixtán Chamatúm, 2017

Autora: Quixtán, V. (2017)

Puré de letras / Etz'anib'al wokaj tz'ib'

El presente juego es muy útil para el desarrollo tanto de la lectura como la escritura, porque permite que los educandos busquen las letras para formar la palabra que corresponde al nombre de la imagen.

Antes

El docente puede realizar análisis sobre el significado de las imágenes, para pequeños diálogos con los estudiantes, y así activar los conocimientos previos.

Durante

El docente invita a los estudiantes a escribir las palabras en sus cuadernos las que la memoria pudo retener. Establece diferencias y semejanzas entre el significado de los dibujos.

Después

El docente pide a los escolares ordenadamente que argumenten sobre el significado de las imágenes. Posteriormente insta los niños pasar al pizarrón a escribir las palabras y luego pintar los dibujos.

Etz'anib'al wokaj tz'ib'

Le jun wokaj tz'ib' kpatnaj che ri ajtij rech kuya' jun utz tijonik pa uwi' jun etz'anem k'uk' le ak'alab' rech nab'e junab', xab'a che are' anaqil kikiroq ri ronojel taq tz'ib' pa ri kimayab' tzij.



Fotografía: Vilma Catarina
Quixtán Chamatúm, 2017

Autora: Quixtán, V. (2017)

Estrategias No. 3 Cuentos adecuados para niños de primer grado en idioma K'iche'

Los cuentos infantiles son juegos lingüísticos que motiva en los niños el interés por la lectura para desarrollar su imaginación y enriquecer su vocabulario. Por lo que los docentes deben realizar narraciones de este tipo para el desarrollo de la lectura en el idioma materno K'iche'.

Antes

El docente presenta en un cartel, con letras visibles y llamativos el nombre del cuento “Rit Lu”; activa los conocimientos previos; pregunta sobre qué cree que tratará la historia; solicita a los estudiantes que dibujen al personaje principal; el docente realiza predicciones en la lectura; así mismo establece el propósito de la lectura, y clasifica el tipo de texto.

Durante

El docente lee en voz alta con los estudiantes; explica el significado de algunas palabras; pide a los estudiantes que escuchen nuevamente la historia, así mismo, el docente relea a los estudiantes las partes confusas de la historia; practica la secuencia de la lectura, establece diferencias y semejanzas, realiza inferencias, además enseña un vocabulario crítico.

Después

El docente identifica causa y efecto posterior a la lectura; permite a los estudiantes expresar sus dudas sobre el texto, formula preguntas que propicien relacionar el texto con el contexto; permite a los educandos volver a contar la historia. Así mismo pide a los estudiantes que mencionen a los personajes principales; pide a que imitar la expresión del personaje; invita a los niños pasar al pizarrón a escribir la palabra; promueve a los estudiantes la creación de imágenes y para cambiar el final de la lectura.

Ri t'uq ak'

Jun q'apoj ak' xux b'i t'uq xab'a le rajaw xuchomaj kuqasij.
Xjapi' ri t'uq are chi' kel lo pa ri usok,
k'k'k'k'k'k'k'k'k'k'k'k'k' kcha'.



Imagen DIGEBI



Xek'asi' taq ral sib'alaj kkikot ri t'uq' xuquje' ri taq
ch'iw, xab'a che kexak'in pa uwi' ri kinan rumal
kikotemal.

Fotografía: Vilma Catarina Quixtán Chamatúm, 2017

Le chuchu' rajawaj ri t'uq kub'iq ri loq'alaj jal rech
kutzuqb'ej ri raq, are chi' ku'sik'ij
k'k'k'k'k'k'k'k'k'k' kcha' chi kech.



Imagen DIGEBI

Autora: Quixtán, V. (2017)

Cuento: Don Pedro / Ri tat Lu'

Antes

El docente presenta en un cartel, con letras visibles y llamativos el nombre del cuento “Ri tat Lu’”; activa los conocimientos previos; pregunta sobre qué cree que tratará la historia; solicita a los estudiantes que dibujen al personaje principal; el docente realiza predicciones en la lectura; así mismo establece el propósito de la lectura, y clasifica el tipo de texto.

Durante

El docente lee en voz alta con los estudiantes en idioma K'iche'; explica el significado el significado de algunas palabras; pide a los estudiantes que escuchen nuevamente la historia, así mismo, el docente relea a los estudiantes las partes confusas de la historia; practica la secuencia de la lectura, establece diferencias y semejanzas, realiza inferencias, además enseña un vocabulario crítico.

Después

El docente identifica causa y efecto posterior a la lectura; permite a los estudiantes expresar sus dudas sobre el texto, formula preguntas que propicien relacionar el texto con el contexto; permite a los educandos volver a contar la historia. Así mismo pide a los estudiantes que mencionen a los personajes principales; pide a que imitar la expresión del personaje; invita a los niños pasar al pizarrón a escribir la palabra; promueve a los estudiantes la creación de imágenes y para cambiar el final de la lectura.

